

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 138

EDMUNDSTON, N. B. JUNE 15th, 1933.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION 1 year, payable in advance. \$2.00

Advertising. Classified ads, 5c first insertion, 4c for subsequent insertions.

In U. S. A. 2.50 We will be pleased to publish any social and personal news.

GRADUATION EXERCISES

AT MADAWASKA, ME

The Madawaska Junior High School presented their graduation play, a bright and amusing comedy in four acts, Wednesday evening in the Rialto Theatre.

The program was as follows: Act I - Scene in front of the Post Office. Song - 'Joys of Spring' - Glee Club.

Act II - The Same Scene. French Play - 'The Hairs of Mrs. Houlouard' - Maurely, Mrs. Arthur Cyr's Orchestra.

Act III - The Same Scene. Explanation of Class Colors. Song - 'Bernadette Madore'.

Act IV - The Same Scene. Opening song, 'Kiss of Spring'.

Characters of the English Play: Chet Baker, a young man, Francis McDermott, Mrs. Gates, a matron.

Act I - The Same Scene. Act II - The Same Scene. Act III - The Same Scene.

Act IV - The Same Scene. Act V - The Same Scene.

Act VI - The Same Scene. Act VII - The Same Scene.

Act VIII - The Same Scene. Act IX - The Same Scene.

Act X - The Same Scene. Act XI - The Same Scene.

Act XII - The Same Scene. Act XIII - The Same Scene.

Act XIV - The Same Scene. Act XV - The Same Scene.

ham, a farmer, Normand Pournier; Simms, a villager, Lionel Daigle; Mr. Graham, a New Yorker, Austin Wyke; Cal Morgan, a young farmer, Reynaldo Dufour; Mr. Clarke, a farmer, Hector Albert; Mr. Shields, a farmer, Aril Cyr; Mr. Barton, a farmer, Philip Thibodeau; Mr. Bowles, (Baker in disguise), Francis McDermott; Lige, a villager, Bernard Hebert; Post Matser, Augustin Albert.

Characters of the French Play: Mrs. Godeau, friend of Mrs. Moulinaud; Laurette Marin; Rosine, Mrs. Godeau's maid; Lilly Cyr; Pierre de heir, Paul Clavette; Max de Luceux (Nephew) Camille Caron; Jacques Bernis (Mrs. Moulinaud) René Daigle.

Mr. R. J. Libby made a forceful speech on the needs of education and manifested his enthusiasm over the splendid progress that education has made since a few years in the northern part of Maine.

Thanks must be given to the Town of Madawaska who furnished the hall, Thomas Raymond for wiring the stage, Jos. J. Pelletier for lumber, Rev. F. Ouellette for chairs and Mrs. Arthur Cyr for her Orchestra.

Honor parts at the Madawaska Junior High were announced by Principal Norman H. Frochette. The first was won by Laurette Marin, the daughter of Mr. and Mrs. Desire Martin of this town.

Second honor was won by Leon Dufour, who is the son of Mr. and Mrs. Auguste Dufour of St. David. Returning this year after a year's absence his scholastic ability has resulted in his being chosen for second honors.

Third honor goes to John Wylie, the son of Mr. and Mrs. J. Pelletier. He has always been the outstanding athlete of the school, as well as one of its best pupils.

Fourth honor was won for him by the presidency of his class for both the Sophomore and Junior year. John's ambition is to take up a scientific course at some higher school of learning.

George Beattay of Saint John has joined the General Office Staff of Fraser Companies, Limited.

Mrs. L. M. Greenwood entertained at a delightful children's party on Wednesday afternoon, the occasion being the birthday of her daughter, Betty. The guests were Miss Patricia Wood, Miss Florence Aube, Miss Gladys Richards, Miss Roberta Richards, Miss Virginia White, Miss Miriam McAlary, Miss Lourdes Cannon, and Miss Barbara Sherwood.

Mrs. Leslie Mavor of Woodstock is the guest of Mr. and Mrs. Les's Mavor, Jr.

E. W. Ross of Montreal was a recent visitor in town.

Mrs. G. E. Miller has returned from a month's vacation with friends in Doaktown.

Mr. L. P. Siros who has been in charge of the Compensation Department of Fraser Companies, Limited, for the past few years, left on Wednesday for Quebec where he has secured a position with the Quebec Government.

Mr. and Mrs. G. W. Matheson of Plaster Rock, were visitors in town on Friday.

PERSONALS

Mrs. Archibald Fraser sailed from New York on Saturday, for an extended European trip.

On Saturday afternoon, Mrs. M. E. Tompkins, Mrs. R. Flewelling and Mrs. William Birnie, Jr. entertained a large number of friends at the home of Mrs. Tompkins, at a Chrysanthemum Shower in honor of Miss Olive Seymour.

On Thursday afternoon, Mrs. M. E. Amos entertained at a Variety Shower and Tea in honor of Miss Olive Seymour.

Mrs. G. S. Henderson, Mrs. E. L. Perkins, Mrs. Ralph MacDonald, Mrs. W. L. Seely, Mrs. G. C. Gillies, Mrs. R. G. MacFarlane, Mrs. Clark Campbell, Mrs. Therese Perron and Miss Edna Hutchison.

Mrs. Thomas Hutchison entertained a number of friends at a Variety Shower in honor of Miss Olive Seymour.

Mrs. W. A. MacQuarrie, Mrs. W. E. MacDonald, Mrs. Clark Campbell, Mrs. M. E. Amos, Mrs. Oscar Richards, Mrs. Allan Tracey, Miss Annie Miller, Miss Edna Miller, Miss Madeline Smith, Miss Jessie Hutchison, Miss Edna Hutchison, and Miss Ethel Hutchison.

George Beattay of Saint John has joined the General Office Staff of Fraser Companies, Limited.

Mrs. L. M. Greenwood entertained at a delightful children's party on Wednesday afternoon, the occasion being the birthday of her daughter, Betty.

Mrs. Leslie Mavor of Woodstock is the guest of Mr. and Mrs. Les's Mavor, Jr.

E. W. Ross of Montreal was a recent visitor in town.

Mrs. G. E. Miller has returned from a month's vacation with friends in Doaktown.

Mr. L. P. Siros who has been in charge of the Compensation Department of Fraser Companies, Limited, for the past few years, left on Wednesday for Quebec where he has secured a position with the Quebec Government.

Mr. and Mrs. G. W. Matheson of Plaster Rock, were visitors in town on Friday.

Madawaska, Me

Mr. and Mrs. Thomas Hebert, Mrs. Hermon P. Frochette and Mrs. J. Pelletier left by motor last week for Toronto to attend the wedding to prebend of Judge Hebert.

Miss Ann C. Vermette graduate student from the New Rochelle College in New Rochelle, New York, is spending the summer with her parents Mr. and Mrs. G. G. Vermette of Grand Isle.

Romeo Gardner has accepted a position with the U. S. G. S. and is now located in Grand Isle.

Arthur Martin returned from Somerville, Mass. Friday were he spent a few days.

Mr. and Mrs. P. W. Pelletier left by motor Sunday for Portland, where they visit a few days and bring back their daughter Bertha Nadeau, student at Deering, who will spend the summer with them.

Lorette Martin of Frenchville is now employed at Ozhite M. Daigle's store for the summer.

Lillian L. Cyr of North Van Buren spent the week-end with relatives and friends in town.

Annette Chase of Carleton spent a few days with her sister Irene in town.

David and Shackey Coury of Berlin, N. H. were calling on Camille Cannon Saturday evening.

Paul Archambault was the week-end guest of friends in Port Kent.

Mr. and Mrs. G. V. Vermette of Grand Isle returned from New Rochelle, New York Friday evening where they attended the graduation of their daughter Ann.

Al Smith and his Symphonians will hold a dance in the Olympia Hall Thursday evening.

Norman P. Frochette was a business caller in Presque Isle Sat.

Leon A. Cyr of North Van Buren is spending a few days at Mr. Jos. J. Pelletier's home in Port Kent.

Claudia Cannon was the guest of Irene Chase over the week-end.

"Summer-Complaint" deadly to infants

Last year the Hospital for Sick Children in Toronto after intensive research into the cause and prevention of "Summer Complaint" reported conclusions that seem to the layman at least of the very highest importance regarding the ailment.

Doctors call "acute intestinal intoxication," known to you and me more succinctly as infant diarrhea. The doctors and scientists who conducted the research proved to their own satisfaction that the ordinary house fly is almost invariably the agent that spreads invisible poisonous germs which kill babies in early infancy.

A British scientist who discovered that the only way to combat the scourge of Malaria Fever was to wage war on the Mosquito and it is obvious that in a similar manner the way to combat "Summer Complaint" and save the unnecessary loss of infant life is to wage war on the common house fly.

If the research scientists are correct in their conclusions the ordinary fly is a potential killer of every unprotected baby. The remedy is to hand. Keep all food where it is impossible for flies to settle on it and deposit their deadly excreta.

Use screens on all doors and windows. And, above all, early in the season start killing all the flies by using safe, clean reliable killers like Wilson's Fly Pads.

A few pads used 2 or 3 hours every day during the season, will keep the home or store absolutely free from these deadly pests.

These provinces at a meeting of farmers held in Sackville, N. B. One of the speakers, A. W. MacKinnon, Superintendent of Agriculture for the Maritimes, Canadian National Railways, commented upon the recent experiment and stated that the 104 steers which were brought from Western Canada last Fall and finished at Woodstock, N. B., had been shipped overseas and marketed at a good profit.

He suggested that a few cards of steers, to be used as feeders, be brought from the West to the Sackville district in the way of further development. The suggestion created a great deal of discussion among farmers and representatives of government livestock departments are getting together with the idea of working on the scheme co-operatively.

THE NEXT BIG FIGHT. "Los and gentlemen, I have much pleasure in introducing Battling Sovetski of Russia, who will challenge the winner of this contest for the lightweight championship of the East!" - Strube, in The Daily Express, London.

PARLIAMENT HILL HEARS. By WILFRID EGGLESTON. A "jungle" of patch-work huts, a house a score of the capital's jobless existed for some time at the foot of Parliament Hill, on the east side of Ottawa.

He was strolling along Lover Lane, accompanied by one of the capital's leading economists, and an argument arose as to whether from that point, which is just beneath the foot of Parliament Hill, a stone could be tossed into the swirling current of the river Ottawa.

To settle the question the premier member picked up a loose slab of limestone and sent it hurtling toward the river.

The blue print of the New Canada are to appear in book form about August and will be sold for \$1.00. The C.C.F. means to do to the banks, another what it thinks about the tariff, a third what operations will perform on the constitution, and so forth, should be one of the best sellers of the year.

Sam Jacobs, M.P. for Jacques Cartier found himself in a queer predicament in the House last week. He had walked across the floor to discuss some matter with a member of Kingston, and the two of them became wrapped in deep thought, so much so that when a division was called on the third reading of an amendment to the Judges Act, in which "Sam" was keenly interested, neither of them observed the fact.

The "Anything for the peace" speech first realized it when he saw Premier Bennett raising to vote. By this time the matter with Gember was "trapped". The opposite side became generally appreciated, and loud was the m.c. applause. Mr. Jacobs made two or three false starts to skip across to his own seat, but

INSURANCE

B. M. BERRY

All Kinds of Insurance

Telephone 168

Edmundston, N. B.

AN APPLE A DAY

In 1932 Canada produced 2,789,477 bushels of apples valued at \$5,518,500 apples, according to the Agricultural Department of the Canadian National Railways. This work is about an apple every third day for every inhabitant of the Dominion.

BUSINESS INCREASING

PRINCE EDWARD ISLAND

Business is looking up on Prince Edward Island and potatoes are moving in volume, chiefly to Ontario points, stated P. W. Clarkin, District Freight & Passenger Agent, Canadian National Railways, Charlottetown, P. E. I. It is estimated that approximately \$3,000,000 have been brought to Prince Edward Island through the sale of fox pelts during the past season (1932-33), he said.

Mr. Clarkin continued "Prices received for pelts during the past season were higher than for a couple of seasons past, the greater proportion of the increased receipts are being made by outside tourists to the Garden of the Gulf. Facilities for handling tourists have never been better.

He went on to say, what with the new Canadian National Railways hotel at Charlottetown, the Canadian National, and the new modern oil-burning steam car ferry which connects the Island and the mainland and carries passengers and motor cars across the Strait of Northumberland from Cape Tormentine, N. B. to Borden, P. E. I.

A CHANCE FOR INVENTORS

What to women are the most needed inventions? This question was propounded at a recent meeting of the Women's Institute, Saint John, N. B., according to the Industrial Department of the Canadian National Railways, and among the suggestions submitted were: a rocking chair that would become vocal when someone was about to trip over the rockers; an electric collar button that would become luminous when it rolled under the bed bureau or otherwise inaccessible places; a key hole with a magnetic attachment that would draw the key to the hole in the dark or when friend or enemy is perplexed at a heavy "business session or directors' meeting"; a square-rimmed straw hat that would not roll away when it blew off.

TEMPERATURE OF WATER AFFECTS SEA FISHERIES. From the results of studies made during the summer of 1932 by the Atlantic Biological Experimental Station of the Biological Board of Canada it has been found that temperature of the water has much to do with the success of deep sea fishing, according to the Natural Resources Department of the Canadian National Railways. It was found in the experiments, which were conducted in the vicinity of Halifax, that when the bottom temperature of the water rose above fifty-one degrees Fahrenheit very few fish are caught.

Young haddock were abundant at the fish caught. The practical conclusion which the experiments led to is that if the fishermen were to take the temperature of the water when fishing they would increase their catches accordingly.

In the Probate Court, County of Madawaska. In the matter of the Estate of Richard Hodgson, late of the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and province of New Brunswick, deceased.

To the devisees, legatees and creditors of Richard Hodgson, late of the Town of Edmundston, County of Madawaska and Province of New Brunswick, deceased, and to all others whom it may concern:

The Executor of the Last Will and Testament of the above named deceased having filed his accounts in this Court and asked to have the same passed and allowed, you are hereby cited to attend, if you so desire, at the passing of the same at a Court of Probate to be held in and for the County of Madawaska, at my office in the Post Office building in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, and Province of New Brunswick, on Monday the twenty-sixth day of June, A. D. 1933, at the hour of ten o'clock in the forenoon, (local time) when such accounts will be passed upon.

Given under my hand this first day of June, A. D. 1933. (Signed) Arthur J. Cyr, Judge of Probate, County of Madawaska. (Signed) A. J. Dionne, Registrar of Probate, County of Madawaska, 216-217

Special! Swift's New Style Delicatessen JAMBON cuit tranché Sliced COOKED HAM 35c lb Met nouveau, délicieux, rég. 45c lb It's New! Delicious! Reg. 45c lb

Special! Swift's Empire Brand BACON, 17c lb

Table with 2 columns: Item and Price. Items include CIRAGE, MOUTARDE, CIGARE, SAUCISSE, BOLOGNA, JAMBON, COFFAGE, McCreedy's Pickles, MARINADES, LAIT, SOUPE aux tomates, TOMATES, CELERI, LAITTUE, CHOUX, CAROTTES, ANANAS, PEANUTS, MELON, ORANGES.

THE CANADIAN STORES LTD. "Where It Pays to Shop"

What to women are the most needed inventions? This question was propounded at a recent meeting of the Women's Institute, Saint John, N. B., according to the Industrial Department of the Canadian National Railways, and among the suggestions submitted were: a rocking chair that would become vocal when someone was about to trip over the rockers; an electric collar button that would become luminous when it rolled under the bed bureau or otherwise inaccessible places; a key hole with a magnetic attachment that would draw the key to the hole in the dark or when friend or enemy is perplexed at a heavy "business session or directors' meeting"; a square-rimmed straw hat that would not roll away when it blew off.



I Thank You!

I wish to personally express my sincere thanks for the almost overwhelming response that followed my recent Sale Announcement. For nine days every previous selling record was shattered! I thank you for the confidence thus shown in this store and in its merchandise.

A POLICY OF FAIR DEALING

The basis - the very backbone - of this business has been built on integrity and honesty in every transaction. On the policy of a square deal to all. Of complete satisfaction or your money back. This policy has won the full confidence of the public is well exemplified by the results. It will ever be our aim to give increased values and to make this a pleasant store in which to buy. We're glad to see you - whether you purchase or just look around. THANK YOU

Sam FUHRER

A this time Mr. FUHRER is in Montreal to buy all kind of Summer Clothing - the latest in styles. New merchandise will be shown in the store for the week end.

HERE TO SERVE YOU!

G. T. KENNEDY General Insurance 89, Church St. - EDMUNDSTON, N. B. Representing the leading Life, Fire and Casualty Companies. JUST INSURANCE - NO OTHER "SIDE-LINES" OR INTERESTS.

COOL FROCKS!



Vêtements Légers pour l'été

QUI VIENNENT JUSTE D'ARRIVER

NOUS venons de recevoir un très grand assortiment de Robes d'été - élégantes et attrayantes parce qu'elles sont des plus récents styles - nouvelles nuances et de toutes les grandeurs et prix. Venez les examiner.

ROBES pour la Graduation juste ce que vous désirez porter à cette importante occasion.

ROBES POUR LES MARIEES élégantes d'un dessin simple, charmantes.

Nous vous invitons à venir examiner ces robes et en faire l'essai, sans aucune obligation.

I. KASNER

"THE HOME OF GOOD CLOTHES"

Cups & Saucers

Known by its quality as Du chess, Radfords, Irish Belleek and Royal. All beautiful designs.

Prices: 50c to \$1.75

Five o'clock tea set, 22 pieces good value at \$6.00.

T. J. Aubé

JEWELLER & OPTICIAN

Church St. - Edmundston

FARM FOR SALE

100 acres, 3/4 miles from the Town of Woodstock, 2 miles from Grandin; also 125 acres nearby of woodlands; good house well painted, one of the finest barns in Carleton County equipped with measure carrier outfit. House and barn both equipped with lightning rods, good potato house, large machine building, hen house, hog house, wood shed and garage. Year wood cut, crop all in. 6 1/2 acres potatoes, 2 1/2 wheat, 20 oats, garden, mangles and turning chance for 4 acres of buckwheat. Stock and machinery including tractor; beautiful home well located. Snap shot sent on request of buildings and surroundings. All goes at a bargain. Apply to John A. SIBLEY, Woodstock, N. B. RR. No. 2, 210-212-214.

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicow.

LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

Faits d'Actualité

"L'HISTOIRE DE LA SOCIÉTÉ L'ASSOMPTION"

Tel est le titre d'une brochure que vient de publier l'hon. Antoine-J. Léger, aviseur légal et membre du Conseil général de la Société Mutuelle L'Assomption.

Dans une brochure de quelques centaines de pages, l'auteur fait l'histoire de notre société mutuelle nationale en y joignant des statistiques très intéressantes sur son développement depuis plus d'un quart de siècle. Cette brochure contient plusieurs photographies de nos compatriotes qui se sont dévoués au service de la société et qui ont contribué d'une façon ou d'une autre à doter les Acadiens d'une société mutuelle qui se classe aujourd'hui parmi les plus solides de l'Amérique.

Une juste appréciation du livre que présente au public l'hon. M. Léger, se trouve dans la lettre suivante que lui adressait récemment S. Ex. Mgr Chiasson :

CHATHAM, le 25 mai 1933.

L'Honorable Antoine-J. Léger,
Secrétaire Provincial,
Moncton, N.-B.

Cher Monsieur le ministre,

Je viens de recevoir et de lire votre ouvrage, "Les Grandes Lignes de l'histoire de la Société L'Assomption". C'est un bon livre qui devrait se trouver dans les mains de tous les Acadiens puisqu'il raconte les gestes magnifiques de notre société mutuelle nationale depuis trente ans. Quelle consolation et exemplaire leçon de choses nous trouvons dans ces pages ! Leçon de courage et d'initiative chez les fondateurs, leçon de persévérance éclairée chez les continuateurs, leçon de succès quand on sait s'unir et se grouper pour promouvoir les intérêts nationaux.

Ce succès aussi est dû sans doute et surtout à la bénédiction de Dieu sur cette oeuvre placée sous le patronage de Notre-Dame de l'Assomption et consacrée au Sacré-Coeur de Jésus, oeuvre qui, pour continuer l'esprit et la pratique des ancêtres, demande aussi à ses membres le service de Dieu et de l'Eglise.

Votre livre nous rappelle les progrès de la Société L'Assomption depuis sa fondation — progrès financier, c'est bien, progrès intellectuel dû à sa caisse scolaire, c'est mieux, progrès dans le nombre de ses membres, c'est surtout très bien puisque c'est l'union des Acadiens qui fait leur force, et qui la fera encore davantage quand nous aurons tous compris nos vrais intérêts. Oh ! alors, ce ne sera plus 11,000 membres qu'elle renfermera dans son sein, mais cinq et six fois autant; Notre-Dame de l'Assomption les recueillera quand notre société aura contribué pour sa large part à la définition de son dogme.

Puis, vous faites passer sous nos yeux quelques-unes des grandes figures acadiennes — Monseigneur Richard, Monseigneur Doucet, le juge Landry, l'honorable Docteur Landry, pour ne parler que des morts. Il fallait dire tout cela et vous l'avez dit avec le coeur reconnaissant de tous nos compatriotes, et pour notre plus grand bien, puisque l'exemple entraîne.

Pour ce livre, l'Acadie, j'en suis persuadé, vous est reconnaissante. Avec mes remerciements bien sincères, daignes agréer, monsieur le ministre, l'hommage de ma haute considération.

P.-A. CHIASSON,
Evêque de Chatham.

L'histoire de la Société L'Assomption, comme le dit Son Excellence, devrait trouver sa place dans tous les foyers acadiens. Que ceux qui ignorent encore ce qu'est la société L'Assomption, ce qu'elle a accompli dans le passé, ce qu'elle fait présentement et tout ce qu'elle est appelée à réaliser dans l'avenir, que ceux de nos compatriotes qui sont parfois tentés de déprécier la plus belle organisation que nous ayons en Acadie, parce qu'ils n'en connaissent pas les principes, que tous se procurent le livre de l'hon. M. Léger et le lisent attentivement.

Inutile de faire un appel aux nombreux amis de la société. Son historique trouvera une place dans la bibliothèque de famille de la plupart d'eux. Ils s'en serviront pour enseigner aux enfants l'amour de l'Acadie et des oeuvres qui lui sont chères.

On peut se procurer "L'histoire de la Société L'Assomption" en s'adressant à l'auteur ou au bureau-chef de la Société L'Assomption, Moncton, N. B. Prix du volume, \$1.00.

Gaspard BOUCHER

LE PRETRE A SA PLACE

I. — DE QUOI SE MELE LE PRETRE ?

Il organise des syndicats ouvriers et une association de sans-travail.

Il dirige une société sportive et assiste aux "matches" de boxe, de lutte et de ball.

Il critique les programmes de vues animées.

Il prend part à une délégation ouvrière à l'Hôtel-de-ville, pour discuter l'échelle de salaires des employés de la voirie.

Il a parlé dimanche, dans son sermon, des abus du système capitaliste.

Il fait la guerre à l'immoralité jusque dans les manufactures.

Il s'oppose à la vente du vin et de la bière dans certains restaurants.

Il dit son mot dans certaines affaires municipales.

Il publie un journal mensuel pour la défense des ouvriers.

Il condamne le "midway" de l'Exposition annuelle.

Il fonde un foyer pour jeunes filles.

VARIETES

ETRANGES EFFETS MORBIDES DE LA GUERRE

Les procédés modernes de guerre ont eu naturellement pour conséquence de provoquer des désordres moraux nouveaux, ou d'empêcher les anciens, ceux datant des temps heureux où l'on se tuait et se blessait carrément, d'une façon sportive pour ainsi dire ! Les explosifs à grande puissance, les gaz variés, les tortures ingénieuses employées à l'heure actuelle ont eu du moins ce résultat de faire fuir les académies de médecine des cas d'un haut intérêt, susceptibles de faire couler des rivières d'engendrés des polémiques à perte de vue. C'est ainsi que nous avons le cas de ce citoyen de Buda Pesth, qui ne dort plus depuis sa sortie de l'hôpital, il y a seize ans. Une balte, lui atteignant le cerveau, avait sans doute détruit le siège de la faculté du sommeil. Le plus curieux de la chose est que ce malade ne sentait pas souffrir beaucoup maintenant de ce perpétuel état de veille; après sa nuit

Géorgie Nestler Tricoche

Il met sur pied une Caisse dotale pour jeunes filles. Il s'intéresse à l'école ménagère.

MAIS DE QUOI SE MELE LE PRETRE ?

N'a-t-il pas pour seul devoir de vaquer aux affaires spirituelles? d'enseigner le catéchisme et d'administrer les sacrements? Pourquoi sort-il des attributions de son ministère ?

LE PRETRE A L'EGLISE !
LE PRETRE A LA SACRISTIE !
LE PRETRE A SA PLACE !

II. — POURQUOI LE PRETRE SE MELE DE CELA ?

Réfléchissons un peu sur toutes ces accusations pour savoir si le prêtre est vraiment dans son tort.

A. — Et d'abord, toi qui fais au prêtre de si jolis sermons et qui prétends lui tracer les limites de ses devoirs, es-tu bien sûr, ce faisant de rester toi-même à ta place ?

Tu as un corps et tu as une âme. Ton corps est si bien soumis à cette âme que tu commandes et il obéit, tu décides et il s'exécute : Ton corps, penses-tu, est à toi.

Pourtant, au-dessus de ton corps et de ton âme, il y a une morale qui commande, un Maître qui a promulgué sa loi, un Juge qui t'en demandera compte. Chacune de tes actions est soumise à ce Maître, à cette loi : Ton corps n'est pas à toi.

Il en est de même dans la vie sociale. Il y a le corps social, il y a les actions sociales, et au-dessus de tout cela, il y a la Loi morale et le Christ-Roi. Chaque corps social, chaque action sociale sont soumis à ce Maître, à cette Loi : Ta vie sociale n'est pas à toi.

Et voilà pourquoi lorsque l'épêtre, ministre de Dieu, dit son mot sur les actes de ta vie publique c'est en qualité de ministre de Dieu qu'il parle : il est à sa place.

L'ORDRE doit régner dans la vie sociale, et le prêtre doit travailler à cet ordre pour que les hommes soient heurtés "non seulement dans l'autre monde, mais sur cette terre." En s'occupant des oeuvres sociales, le prêtre est à sa place.

La JUSTICE doit régner sur la terre, et pas plus qu'elle n'approuve l'esclavage, l'Eglise n'admet aucune oppression, aucune tyrannie, et elle veut que chacun puisse parler en personne libre à des hommes libres. En s'occupant des conditions du travail, le prêtre est à sa place.

La MORALE doit régner dans le monde; pas de religion sans moral et pas de morale sans religion. En dénonçant le danger de certaines fêtes et de certaines manufactures, en favorisant le sport qui vide les "trous" et les maisons publiques, le prêtre est à sa place.

La CHARITE doit régner parmi les hommes, et la religion catholique n'admet pas qu'on se haïsse, elle déplore les luttes de classes. En approuvant les efforts dirigés vers l'établissement de la paix au foyer ou dans la vie publique, le prêtre est à sa place.

Le CHRIST doit régner partout et sur tout. Mais pour qu'il régne, il faut que nos institutions le reconnaissent, le respectent, tout au moins ne le persécutent pas. Quand il encourage une administration de conception et d'entraide le prêtre est à sa place.

B. — On n'est pas prêtre comme on est marchand ou maçon, vendant sa marchandise, et pour le reste adressant le client chez le voisin. La "marchandise" du prêtre — si on peut employer cette expression, — ce sont les âmes de tous les hommes. Partout où il y a des hommes, il y a des âmes, des actions humaines, une morale à observer. C'est donc partout que le prêtre est à sa place.

On ne va pas trouver le prêtre pour le baptême, la communion et les derniers sacrements, en réservant le reste de sa vie pour faire les quatre cents coups. C'est toute ta vie qui est à Dieu, ce sont donc toutes tes actions qui relèvent de la religion et de son ministre. Partout il est à sa place.

Bien sûr, le prêtre doit respecter ta liberté. Bien sûr, il n'a pas à mettre la main à la pâte dans la conduite des affaires temporelles. Bien sûr, c'est surtout à l'Eglise que se traitent les affaires intéressantes à l'âme. Mais pour indiquer où se trouve la justice, pour orien-

ter ces âmes vers le royaume de Dieu, pour aider à leur bien spirituel, et par contre-coup temporel, il doit parler et souvent agir en dehors de l'église et de la sacristie.

Catholique, tu n'es pas convaincu? Eh bien rappelle-toi, sur ces questions, la doctrine de l'Eglise contenue dans ces consignes si précises des derniers Papes :

"La question sociale et les controverses qui s'y rattachent relativement à la nature et à la durée du travail, à la fixation du salaire à la grève, ne sont pas purement économique, ni susceptibles, dès lors, d'être résolues en dehors de l'autorité de l'Eglise" (Pie X, "Singuiari quadam").

"Ce n'est pas par la violence et le désordre qu'on défend la cause de la vérité et de la justice: car ce sont des armes qui blessent d'abord ceux qui s'en servent. C'est donc le devoir des prêtres et en particulier des curés de s'opposer vigoureusement à ces ennemis déclarés de la foi et de la société et de combattre contre eux, vénérable Frère, sous votre conduite. Et que personne ne croie que, dès lors qu'il s'agit d'une question économique, ceci soit étranger au ministère sacré; car c'est justement cette question qui met en péril le salut éternel des âmes" (Benoît XV à l'évêque de Bergame).

"Le milieu éducatif de l'Eglise ne s'entend pas seulement de ses sacrements divinement institués pour donner la grâce, de ses rites tout merveilleusement éducatifs, ni même de l'enceinte matérielle du temple chrétien, mais encore de l'abondance et de la variété de ces écoles, associations et institutions de tout genre qui ont pour but de former la jeunesse à la piété en y joignant l'étude des lettres et des sciences, sans oublier le développement et la culture physique" (Pie XI, "Ubi arcano").

Voilà pourquoi partout le prêtre est A SA PLACE !
"LE MESSENGER, de SHERBROOKE"

PIQURES

Les musiciens de la radio semblent avoir épuisé leurs talents d'inventeur. Ils nous présentent maintenant de vieilles chansons avec des paroles modernes.

Pourvu que les "jazzeux" ne se mettent pas en train de tripoter "Nouvelle Agréable".

On a souvent besoin d'un plus petit que soi — c'est ce que les ménages sans enfants doivent réaliser.

Une illusion, c'est un joli rêve que l'on fait éveillé. Exemple des temps modernes: les discours de Bennett en 1930.

L'insouciance à la figure du firmament avant la pluie: c'est ce que les contribuables constatent lorsqu'ils vont payer leurs taxes.

Ne vous hâtez jamais de dédicacer un cadeau: l'attente du plaisir vaut souvent mieux que le plaisir même.

On dit que la jalouse c'est un serpent blessant les autres après s'être blessé lui-même.

«Les enfants gâtés ne connaissent pas tout le bonheur qu'on peut découvrir dans une orange et quelques bonbons.»

Si la femme de ton voisin te fait de l'oeil, ne prends point orgueil et dis-toi bien qu'elle n'a d'autre intention que de faire enragier un peu son bon petit mari.

La politesse mondaine, c'est l'art de savoir mentir avec élégance. Un mensonge social n'est-il pas souvent une nécessité ?

Une belle femme aime à s'entourer de laides. Cela fait ressortir sa beauté. De même un gaillard qui se croit Cicéron ré-incarné cherche-t-il à briller au milieu des nullités.

Il y avait autrefois une ville qui avait le "couvre-feu". Les enfants devaient réintégrer le foyer au son de la sirène.

Le "couvre-feu" est disparu et les enfants traitent les rues. Il va falloir que les parents reconstruisent l'histoire du "Bonhomme Sept Heures".

La timidité, c'est un hôte embarrassant, surtout lorsqu'elle s'introduit à l'hôtel-de-ville.

Evitez de donner des cadeaux trop personnels: ils sont toujours très difficiles à redonner à d'autres.

Le défunt sénateur Costigan disait: le comté de Madawaska, c'est le dernier comté au monde pour le gouvernement, et la paroisse de St-Jacques, vient en dernier lieu.

Le secrétaire était proéminent: il arronçait ce qui devait arriver en 1933. Le ministre des Travaux Publics donne raison à sa clairvoyance.

De temps à autre l'on voit un homme qui pense à se tenir, un homme solide, un homme, quoi... La tête est bien logée sur les épaules: elle enlève et restera. Elle n'a pas envie d'aller se cacher dans le creux de l'estomac, encore moins de tomber à terre.

PASSIM

TROP

Trop de repos, engourdit.
Trop de fracas nous étourdit.
Trop de froideur est indolence.
Trop d'activité, turbulence.
Trop d'amour trouble la raison.
Trop de finesse est artifice.
Trop de remède est un poison.
Trop de rigueur est cruauté.
Trop d'audace, témérité.
Trop d'économie, avarice.
Trop de bien devient un fardeau.
Trop d'opinion est un tombeau.
Trop d'esprit peut porter ombrage.
Trop de confiance nous perd.
Trop de franchise nous dessert.
Trop de bonté devient faiblesse.
Trop de complaisance, bassesse.
Trop de politesse, fadeur.
L'exès en tout est un défaut.

Des Milliers de Mères Sont Reconnaisantes!
VOTRE bébé est-il agité, pâle et amaigri? Notre nouvelle édition du "Bien-Être de Bébé" vous aidera. 84 Pages de renseignements précieux et de lettres de mères témoignant de la valeur du Lait Marque Eagle.
Eagle
Ecrivez à The Borden Co. Limited, Verdier House, Toronto.
Nom _____
Adresse _____ P122
Lait CONDENSE Marque Eagle

C'est un Plaisir...
de faire la cuisine sur un poêle brillant. Donnez à votre poêle le poli qui dure en vous servant de SULTANA. Elle est faite expressément pour donner un beau poli.
MINE A POËLE SULTANA
SULTANA LIMITED, MONTRÉAL

DOMINION STORES

where Quality Counts
CANADA'S LARGEST RETAIL GROCERS

SPECIALS DE FIN DE SEMAINE

WEEK END VALUES

CERISES DE CHOIX
Fancy Red Pitted CHERRIES 2 btes No. 2 Squat Tins **25c**
THE SALADA TEA Etiquette jaune — NOIR Yellow Label BLACK — lb pqt **37c**

SARDINES BRUNSWICK, la bte	05¢	SIROP de blé d'Inde Crown Brand CORN SYRUP — bte—2 lb—tin	18¢
HARENG fumé, la bte C & B Buchan Herring, tin	19¢	Veau — Jambon — Langue Clark's VEAL-HAM TONGUE, per tin	15¢
Kellogg's — Quaker CORN FLAKES, 3 pqts	25¢	FEVES AU LARD Hironnelle PORK & BEANS, bte—36 oz—tin	10¢
RICE KRISPIES	10¢	ANANAS tranchés Gold Reef Sliced PINEAPPLE, large tin	25¢

Australian Raisins Sultana nettoyés re-cleaned per lb **10c**
ANANAS tranchés, grosse boîte Singapore PINEAPPLE Sliced tin large **11c**

CAFE Special Special Blend COFFEES, per lb	29¢	GRUAU à la pesée ROLLED OATS in bulk, 6 lbs	25¢
BULE MACARONI à la pesée, per lb	05¢	BULK PEANUT BUTTER à la pesée, 2 lbs	25¢
FEVES blanches White BEANS 3 lbs	10¢	NETTOYEUR, bte Classic CLEANSEUR, tin	08¢
SEL, la bte Canadian Brand SALT, per box	10¢	BALAI, 4 cordes Pour Cord BROOM	25¢

Fruits & Légumes Frais — Fresh Fruits & Vegetables

OIGNONS, 3 lbs	19¢	BANANES — BANANAS 3 lbs pour	29¢
Bermuda ONIONS 3 lbs	19¢	LEMONS — CITRONS la douzaine, per dozen	33¢
CONCOMBRES, chacun	19¢	ANANAS, deux pour	33¢
CUCUMBERS, each	19¢	PINEAPPLES, 2 for	05¢
CAROTTES, 3 lbs pour	23¢	COCOANUTS each — chacun	05¢
Fresh CARROTS, 3 lbs for	23¢	TOMATES rouges, lb	21¢
MELON D'EAU, la lb	09¢	Ripe TOMATOES, per lb	21¢
WATERMELON, per lb	09¢		
POMMES délicieuses, douz.	45¢		
Delicious APPLES, per doz	45¢		

SPECIAL! — Bonbons Lowney's, bte 1 lb, Lowney's Jelly Delights, One pound box **.19**
SPECIAL! — CREAM OF WHEAT gros paquet — large pkg **.23**

JUIN

Premier Quartier, le 1, Fédine Laine, le 2, Dernier Quartier, le 14, Nouvelle Lane, le 22, Premier Quartier le 30.

1) J.S. Panghale, prêtre et martyr. 2) V.S. Pothin et ses compagnons. 3) S. Jean, Ste Clotilde.

4) D'ENTRECOÛTE. 5) L.S. Boniface, év. elmarly. 6) M.S. Norbert, év. et confesseur. 7) M.4 Temps, S. Claude év. et conf.

8) J.S. Madard, év. et confesseur. 9) V.4 Temps, SS. Prime et Pélitain. 10) S.4 Temps, Ste Marguerite.

11) D. P. LA TRÈS STE TRINITE. 12) L.S. Jean de S. Faouod, conf. 13) M.S. Antoine de Padoue, conf.

14) M.S. Bastie, év. conf. et docteur. 15) J.F.ETE-DIEU. 16) V.S. Jean-François Régis, conf.

17) S.S. Avit, abbé. 18) D. P. P. LA TRÈS STE TRINITE. 19) L.S. Jeanne de Palancon; martyr.

20) M.S. Silvere, pape et v. 21) M.S. Louis de Gonzague, conf. 22) J.S. Paulin, év. et conf.

23) V.S. Pierre et Paul, apôtres. 24) S. Nativité de S. Jean-Baptiste. 25) D. P. P. LA TRÈS STE TRINITE.

26) L.S. Jan et Paul, frères, martyrs. 27) M.S. Rodolphe, év. et conf. 28) M.S. Irénée, év. et martyr.

29) V.S. Pierre et Paul, apôtres. 30) V. Commémoration de S. Paul.

COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

LES HUITRES

HUITRES CRUES

Il est peu d'aliments d'une digestion plus facile que l'huitre crue, elle convient aux estomacs les plus faibles...

SOUPE AUX HUITRES

Composition : — Lait, biscuits, beurre, sel et poivre. Préparation : — Deux pintes d'huitres, six biscuits moulus, du beurre gros comme un œuf...

HUITRES FRITES

Composition : — Croûtes de pain, huile, sel, poivre, beurre, saumon d'œufs et crème. Préparation : — Choisissez des huitres très grosses, enlevez tous morceaux d'écailles et asséchez...

HUITRES A LA NEWBURG

Composition : — 2 tasses d'huitres, 1 cuillerée à table de beurre, 3 jaunes d'œufs, 1/2 tasse de crème, sel et poivre. Préparation : — Égouttez les huitres et enlevez tous les morceaux d'écaille...

HUITRES BOUILLIES

Composition : — Une chopine de crème ou de lait très riche, poivre, sel et beurre. Préparation : — Mettez deux pintes d'huitres dans une fécaille avec le jus, quand ils commencent à bouillir, ajoutez une chopine de crème...

Chronique de la Pêche

ST-VINCENT DE PAUL, QUÉBEC EN FRANCE

La joie de faire le bien, le bonheur qui vient de l'adoption sont les mêmes en France qu'au pays de Québec.

COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

LES HUITRES

HUITRES CRUES

Où, notre Louise ne nous donne aucune satisfaction. La santé qui, au début, nous inspirait quelques craintes...

SOUPE AUX HUITRES

Composition : — Lait, biscuits, beurre, sel et poivre. Préparation : — Deux pintes d'huitres, six biscuits moulus, du beurre gros comme un œuf...

HUITRES FRITES

Composition : — Croûtes de pain, huile, sel, poivre, beurre, saumon d'œufs et crème. Préparation : — Choisissez des huitres très grosses, enlevez tous morceaux d'écailles et asséchez...

HUITRES A LA NEWBURG

Composition : — 2 tasses d'huitres, 1 cuillerée à table de beurre, 3 jaunes d'œufs, 1/2 tasse de crème, sel et poivre. Préparation : — Égouttez les huitres et enlevez tous les morceaux d'écaille...

HUITRES BOUILLIES

Composition : — Une chopine de crème ou de lait très riche, poivre, sel et beurre. Préparation : — Mettez deux pintes d'huitres dans une fécaille avec le jus, quand ils commencent à bouillir, ajoutez une chopine de crème...

AU Foyer

J'ai été un homme, ce que j'étais un héros — Goethe.

La Super-Croix par PIERRE L'ERMITE

Je viens de secourir un jeune marié, fils d'un vieil ami à moi, et brillant élève d'une grande école.

Si vous vous sentez vieillir

si les peines physiques et morales ont sapé votre énergie et détruit vos forces, si la maladie, le surmenage auquel vous astreint votre travail ont épuisé votre constitution...

Pilules ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Le Médecin des Femmes ROUGES recommande OVONOL pour les enfants.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE CANADIENNE

Les Vacances

Le bienfait des vacances consiste à nous éloigner de la routine ordinaire de la vie. Il n'y a pas de doute qu'un changement fait autant de bien que le repos.

NIGRIS CONTRE LE MONDE ENTIER? — CELA DÉPEND DU FOIE

Stimulez la Bile de Votre Foie — Pas beaucoup de Calomnieux. Mais ceux qui se sentent légers, ceux qui ont l'air de vivre, ceux qui ont l'air de se débarrasser de tout ce qui leur pèse...

Si vous vous sentez vieillir

si les peines physiques et morales ont sapé votre énergie et détruit vos forces, si la maladie, le surmenage auquel vous astreint votre travail ont épuisé votre constitution...

Pilules ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Le Médecin des Femmes ROUGES recommande OVONOL pour les enfants.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Protégez-vous — Refusez les substituts qui ne sont pas pour votre avantage, mais pour celui du marchand.

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie, Edmudston, N.-B.

Avocat J.-E. MICHAUD, Edmudston, N.-B.

Avocat A.-P.-Noel McLAUGHLIN, Edmudston, N.-B.

Avocat Albert J. DIONNE, Edmudston, N.-B.

Collecteurs Credit Guarantee, Edmudston, N.-B.

Fleurs Naturelles pour toutes occasions, Edmudston, N.-B.

Avocat A.M. Chamberland, Edmudston, N.-B.

Architectes BEAUFORT & MORISSETTE, Edmudston, N.-B.

Dr A. M. SORMANY, Edmudston, N.-B.

BUREAU DE PLACEMENT, Edmudston, N.-B.

ARTICLES D'ÉCOLE, Edmudston, N.-B.

PHILIPPE MONETTE, Edmudston, N.-B.

LE MYSTÉRIEUX MONSIEUR DE L'AIGLE Roman Canadien inédit par Mme A. B. LACERTE

Feuilleton No. 33 — Écoutez! Écoutez! N'entendez-vous rien? Zenon prêt de nouveau, l'oreille et, cette fois, il parvint un bruit étrange...

—Vous venez d'exprimer mes sentiments, mon oncle, M. Magdelena en souriant. Il nous fera grand plaisir de vous accompagner... —Alors, allons dit Claude, en se levant de table, exemple que suivirent ses visiteurs...

—Vous venez d'exprimer mes sentiments, mon oncle, M. Magdelena en souriant. Il nous fera grand plaisir de vous accompagner... —Alors, allons dit Claude, en se levant de table, exemple que suivirent ses visiteurs...

Dr A. M. SORMANY RAYONS X — TRAITEMENTS ÉLECTRIQUES DE TOUTES SORTES

BUREAU DE PLACEMENT — Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références.

ARTICLES D'ÉCOLE — Cahiers — Crayons — sacs d'École Sets de Mathématiques — Livres d'histoire PIPES — TABACS — CIGARETTES

PHILIPPE MONETTE — Éditeur de livres et cartes postales.

Dr A. M. SORMANY — Spécialiste en rayons X et traitements électriques.

La Page des Cultivateurs

"LE FONDEMENT DE L'AGRICULTURE EST LA CONNAISSANCE DES TERROIRS QUE NOUS VOULONS CULTIVER — OLIVIER DE SERRES"

CONSEILS AUX CULTIVATEURS

Recette pour la préparation du cuir

(D'après Puget, Carré, Huc-Pécheux)

PREPARATION DE LA PEAU

A) 10 jours. Laver dans l'eau courante une journée la peau en changeant l'eau plusieurs fois. Bien décharner, sur un chevalet rond, (bûle de bois tournée), avec un rouleau approprié.

B) Enlèvement du poil.

10 Par la chaux. 11 jours. Préparer pour une peau ordinaire de 50 livres, un premier bain avec 5 gallons d'eau douce et une pintelle et un quart de chaux vive. (Bélate).

12 jours. Préparer un deuxième bain avec 5 gallons d'eau douce pour 2 1/2 pintelles de chaux vive.

14 jours. Un troisième bain avec 5 gallons d'eau douce et 3/4 pintelle de chaux vive.

NOTA. L'eau de nets; ou l'eau de pluie est préférable.

La chaux vive doit être fraîche et étendue avant la mise au bain.

Il ne faut pas laisser la peau trop longtemps à l'air en changeant de bain.

Le premier trempage dans la chaux dure une journée, le deuxième dure deux jours; le troisième, trois jours. La température idéale est de 88 degrés F. ou 20 degrés C.

20 Par une pâte de sulfure de sodium. (NOS)

Pâte épaisse, on entre 1 de sulfure pour 9 de chaux vive. (Cao).

Appliquer sur le côté chair avec un pinceau.

Laisser enlaidir pendant 4 heures. 30 Ebourrage.

17 jours. Après les bains de chaux ou l'enduit de sulfure, il s'agit d'enlever le poil en grattant la peau avec un couteau non tranchant, sur une "forme" rousée. (Chevalet des rivières). Gratter aussi du côté chair.

C) DÉCHAULAGE

10 Déchaulage mécanique.

17 Janvier. On peut enlever une partie de la chaux par des moyens secs (tordeur). La meilleure est celle dont les rouleaux seraient cannelés. Sur des rouleaux de 6" de diamètre, on peut fort bien closer des baguettes de 1/2" à des distances d'un pouce.

20 Déchaulage chimique.

19 jours. Pour les peaux qui n'ont été épluées que par la chaux, après essorage et lavage à grande eau, on emploie le lait de chaux de chlorure d'ammonium (NH4Cl), ou chlorure d'ammonium ou sel ammoniac, et l'acide chlorhydrique.

Il s'agit d'avoir un corps qui se combine avec la chaux pour former un sel de chaux soluble.

Pour 50 livres de peau :

10 gallons de lait de chaux.

1 lb de chlorure d'ammonium.

1-4 lb acide chlorhydrique.

Verser sur la peau à déchauler, la moitié de votre préparation.

Jeter ce liquide après un trempage d'une journée.

Donner une façon sur le chevalet des rivières.

20 Jour. Verser de reste de votre solution, en deux fois, à un jour d'intervalle.

Il faut qu'à la fin, la solution reste rosée; on le voit par l'emploi du papier noir, phatéine, qui devient rose si la liqueur contient encore de la chaux libre; sinon le phénoïl reste incolore.

Toute la chaux peut être enlevée par le rebouchage chimique.

30 Purage au sulfure.

Quand on a épluée avec la pâte au soufre, on trempe la peau dans un bain de bisulfite de sodium (Na2S O3) jusqu'à ce que la peau devienne blanche.

Pour 50 livres de peau :

10 gallons d'eau.

1-4 livre de bisulfite.

Comme préparation au tannage, il se crée à faire qu'un lavage à grande eau, et un gratage sur le chevalet des rivières, à moins que l'on ne veuille obtenir des cuir très souples. Dans ce cas, on soumet la peau à picklage.

D) PICKLAGE

Les peaux venant de tanneries plus d'élément et donneront un cuir plus souple, et on les fera gonfler par la solution suivante :

10 Pour 50 livres de peau :

1 1/2 lbs de sel marin.

1 1/2 gallons d'eau.

1/2 livre d'acide chlorhydrique (HCl).

Il faut agiter durant une heure. Sortir et essorer.

Une "grosse tonne coupée en deux ou un baril à lait, ouvert dans le côté, muni d'un couvercle à l'intérieur, sur lequel on enroule les peaux, servent commodément pour les travaux du cuir sur la ferme.

Cette machine servirait au revêtement des peaux, à la mise en tannage au déchaulage, au picklage et au tannage.

TANNAGE

a) à l'alun de chrome. (Kor (SO 4) 2. 12H2O).

Procédé Procter et un seul bain.

10 Pour 50 lbs de peau :

3 1/2 lbs alun de chrome.

4,5 gallons d'eau.

y) 125 lb de carbonate de sodium (Na2CO3).

3 pintelles d'eau.

On ajoute, petit à petit, la liqueur y) dans la liqueur x).

24 jours. On met 60 gallons d'eau bien douce dans un baril; on y ajoute 1 1/2 livres de sel de cuisine.

On met ensuite 5 pintelles de notre mélange tannant.

On met les peaux. AGITER TOUT LES TROIS JOURS.

Parfois les 15 pintelles qui restent en trois parts, et à verser une part tous les 5 minutes.

Laisser la peau dans le bain y)

"L'Exposition, ça Remonte"

APOPLEKIE (Avis)

La journée avait été radieuse comme les nombreux humains quelle avait attirés à Sainte-Anne-de-la-Pocière.

François, pendant de longues heures, avait promené des yeux chargés d'une admiration aussi profonde que discrète sur les divers produits de l'industrie agricole. Maintenant, une émotion muette se lit sur ses traits pendant que les voix du Lieutenant-gouverneur, du Ministre de l'Agriculture et de quelques députés provinciaux se font entendre en saluant de l'Agriculture.

—Et François, lui dit-je, pour faire jaillir la pensée qui tremblait au fond de sa physionomie soudainement plus animée, comment avez-vous trouvé l'exposition ?

—Ben! l'exposition, les discours, ça remonte! Voyez-vous, nous ne savons pas que la culture était si belle que ça!

François disparaît dans la foule sans se douter du brouhaha amené dans ses pensées par cette réflexion paysanne. Pendant que l'éloquence coulait à flots des bouches les plus aptes à nous faire adorer la terre, je suis momentanément distrait.

Une telle démonstration agricole, ça remonte, en effet, l'humble ouvrier des champs, qui ne voit pas toujours la noblesse de ses obscurs travaux et l'importance de son métier.

"Ca remonte" les fils du fermier qui sont tenés de laisser la culture du sol au profit des industries des villes.

"Ca remonte" nos populations rurales que le luxe des grandes villes fascine et attire trop souvent.

"Ca remonte" les modestes apôtres de la cause agricole, les promoteurs de la culture moderne contre l'entêtement et le préjugé de la vieille routine. C'est un bonheur d'entendre proclamer que l'agriculture, la plus progressive de toutes les formes d'exploitation, n'est pas un vulgaire métier, mais un art, une science, une industrie des plus dignes d'intérêt.

"Ca remonte" nos fils d'habitants au-dessus de l'abjection dans, on a entouré trop souvent leur éducation dans certains milieux professionnels et éducationnels.

"Ca remonte" les brillants étudiants de nos écoles d'agriculture dans l'estime qu'ils doivent avoir de leur profession, en les voyant étonnés les critiques malicieuses et le dédain systématique des ennemis des pratiques agricoles.

"Ca remonte" les cultivateurs qui voient leurs efforts couronnés de succès.

"Ca remonte" tout le monde jusqu'au Grand Pourvoyeur du pain de l'humanité dont le cultivateur est le coopérateur le plus utile, le plus sage, le plus distingué.

"Ca remonte" l'habitant qui utilise plus souvent la merveilleuse puissance de ce remontoir, et les positions locales devraient se multiplier.

Georges Bouchard, M. P. "Premières Semaines"

TELS QU'ILS SE PRESENTENT

AVEC LEURS IDEES TOUTES FAITES... PAR D'AUTRES.

Fumant une pipée de tabas dont l'odeur acre prend à la gorge, l'homme entre au bureau. Il est large d'épaules trapu, et salue d'une main calleuse.

—Je suis venu pour les terres, dit, comme il franchit le seuil, mais pas celles de l'Abitibi.

—Il en est bien d'autres. Où préférez-vous aller ?

—Pas dans le nord de Montréal, toujours, j'en reviens.

—Peut-être préférez-vous tenter une chance dans la Matapédia? ou encore en Gaspésie? au las Saint-Jean?

—Non, pas de ça. Je voudrais des terres plates, de défrichement facile, où l'égouttement est aisé à faire, où ça pousse bien et où on peut vendre les produits.

—Le pays que vous désignez là, c'est l'Abitibi, mais vous m'avez prévenu que vous n'en vouliez pas.

—Dans ce cas là je reste en ville. Après tout, on est mieux qu'en Abitibi. On me l'a dit.

A peine est-il sorti, que revient pour la quinzième ou vingtième fois un grand blond, gros d'épaules, un peu vouté, et frisant la cinquantaine.

—Pis là, est-ce que c'est prêt pour partir ?

—On nous affirme que ça recommencera en juin.

—Pensez-vous que cette fois-ci on va me laisser acheter une vieille terre ?

—Personne n'y a d'objection. Ne sommes-nous pas dans un pays libre? Et votre ami Lamouette? on ne le voit plus, en avez-vous de nouvelles ?

—Le pauvre diable, il est bien mal pris. Vous comprenez, il s'est acheté une terre qu'il a payée \$5,000 et il n'a que \$3,000. de payé. C'est pas rien, il doit encore deux mille piastres.

—Oui, mais il a des animaux, des instruments aratoires, à part sa terre, tout un tas de choses qui valent de l'argent et qu'il a dû payer.

—C'est vrai, mais oubliez pas que de nos jours un "habitant" qui doit deux mille piastres peut pas arriver.

—C'est possible. Et vous, vous tenez toujours à acheter une vieille terre et vous n'avez pas un sou d'argent à donner en acompte, et vous ne possédez ni cheval, ni vaches, ni instruments aratoires. Il vous faudra acheter tout cela en plus de la terre. Vous savez pourtant qu'avec les \$600, qu'accordait l'an dernier les gouvernements aux RETOURS A LA TERRE, on ne peut acheter beaucoup, quand on a vécu deux ans sur cet argent qu'on a payé ses déplacements, transporté son ménage, construit un logement ou réparé des bâtisses. Six cents piastres, ce n'est que six cents piastres, et pas plus.

—Oui! Oui! mais moi c'est pas pareil. Je sais comment m'y prendre pour arriver. En tous cas, je ne vas pas sur une terre neuve. Là, y pousse rien et ça gèle tous les jours. Il repart de mauvaise humeur.

—C'est dépité a-t-il déjà visité cette région ?

—Peu-je faire pour vous ?

—On pourrait-y vous parler une minute ?

—Je suis ici pour cela; quel service puis-je vous rendre ?

—On voudrait en profiter nous autres aussi !

—Profiter de quoi ?

—Des \$600, que donne le gouvernement.

—Connaissez-vous la culture ?

—Oui, on vient de la Côte St-Michel, et on a ben travaillé sur les terres.

—Avez-vous un peu d'argent ?

—Pas un sou en est sur les secours.

—Alors, vous désirez aller sur des terres nouvelles où le gouvernement...

—Non, on veut pas de l'Abitibi. C'est au diable vert, y gèle tous les jours et le monde creux de faim par là. On le sait comme y faut, on l'a entendu dire par un député.

—Ce député a-t-il déjà visité cette région ?

—Non. Mais ça fait rien, y connaît ça. Nous autres, on voudrait se placer sur des terres du gouvernement, près de Montréal sur les terres que le gouvernement va acheter pour les taxes.

Il est fort possible que ces braves citoyens restent à Côte St-Michel. ... attendu que la loi ne permet pas au gouvernement d'acheter pour taxes impayées, des fermes qui se vendent pour plus de cent piastres.

Hésitant, l'air gêné, la démarche lourde et lente des travailleurs de terre forte, un nouveau venu entre à son tour.

—Je suis envoyé par le Docteur Goyette. Il m'a dit que c'est pas ma place en ville, surtout avec une famille comme celle que j'ai là, moi qui a toujours été "habitant" jusqu'il y a trois ans. Le docteur m'a dit, comme j'allais le voir pour des secours, après que j'eus

LA BOITIERIE CHEZ LE CHEVAL

Ce n'est pas une maladie, c'est plutôt un symptôme de plusieurs maux localisés sur un point quelconque des membres, provoquant une irrégularité dans le démarrage de l'animal.

Nous allons rapidement indiquer comment découvrir le membre malade, et faire connaître les causes les plus ordinaires qui déterminent la boiterie.

Avant d'effiler plus loin, nous croyons pratique de concilier au préalable de se pourvoir de trois outils indispensables et suffisants dans la plupart des cas. Je veux parler d'un marteau, d'une pince et d'un couteau à lame recourbée.

Il faut déterminer :

1) Quel est le membre malade ?

2) Où est le siège du mal ?

3) Quelle est la nature de la boiterie.

L'examen peut se faire dans trois positions, suivantes : au repos lorsque le cheval marche, ou en marche lorsqu'il trotte.

Il faudra toujours faire déferrer l'animal, afin de constater s'il n'y a pas présence d'un clou ou d'un autre corps étranger.

Il faut voir l'animal de l'avant, de l'arrière et de côté. Il est aussi très avantageux de lui faire mouler ou dessiner une inclination de terrain, comme aussi de le faire marcher alternativement sur un sol mou et sur un sol dur.

Si vous, l'on peut constater qu'un membre est souffrant lorsque le cheval marche ou s'appuie sur la pince; mais c'est surtout au trot que l'on voit plus facilement quel membre est malade. Lorsque le cheval est au galop, le membre de devant, le tête se relève au moment où le membre malade frappe le sol; si c'est un membre d'arrière, la croupe et la tête se relèvent ensemble. Pendant la marche, le cheval s'appuie plus longtemps sur le membre sain. Nous pourrions indiquer une foule d'indices, mais comme ils sont généralement connus, nous n'en mentionnerons plus.

Connaissant le membre malade, comment découvrir nous le siège du mal? La simple difficulté, l'on dira, avant tout, se demander si le cheval a déjà boité, s'il a fait un travail excessif auquel il n'était pas habitué, s'il a fait quelque chute, etc. Puis l'on palpera le membre et l'on cherchera à découvrir soit de la chaleur, soit de la douleur, soit un gonflement. Un autre indice plus caractéristique, qui ne fait souvent difficulté et place son siège sur la pince, est la douleur du mal n'est pas dans le sabot, mais dans l'épauule, tandis que s'il s'appuie sur la pince et relève le talon, le mal sera presque toujours dans le sabot.

Quand, pour le membre postérieur le siège du mal est dans le sabot, le cheval lève fréquemment son pied; si le mal est dans le jarret, le cheval s'appuie sur la pince, et le membre se tient replié.

Les indices qui précèdent aident à localiser le siège du mal; mais il faut être généraliste; nous allons donner des indices plus précis et plus détaillés dans l'étude de ces particularités, quand nous étudierons la nature de la boiterie.

QU'ILS SE PRESENTENT!

C'est une habitude, chez trop de gens de la campagne, de retarder jusqu'à ce qu'il soit trop tard.

Ainsi, par exemple, les cultivateurs qui ont de nombreux enfants à élever, mais que des dettes empêchent d'acheter les terres qu'ils désirent pour leur fils, ou encore qui ne pourront en définitive conserver la ferme paternelle, à cause des conditions difficiles que nous traversons, feraient mieux de régler la situation où ils se trouvent; et prendre une décision avant qu'il soit trop tard.

Souvent, en partant avant d'être expulsé de par la loi, ce fermier pourrait laisser la vieille paroisse en apportant un roulant appréciable.

Prenez, par exemple, le cas d'un cultivateur ruiné qui constate qu'avant deux ou trois ans, il sera forcé de laisser la terre qu'il habite. Le fait de cette année, il pourra peut-être charger deux ou trois chars de bœufs, de machines aratoires, de mobilier, et arriver en Abitibi avec en plus quelques centaines de piastres. Cet homme est certain de se placer avantageusement, de placer aussi, avantageusement, tous ses enfants, et au bout de quelques années de travail intelligent, être mieux établi qu'il n'était dans la vieille paroisse.

Quelques familles arrivées de cette façon dans l'Abitibi de printemps se sentent très bien placées. Il pourrait encore en arriver quelques centaines et se placer aussi bien.

Ce que ceux qui disent que ces terres abitibiennes ne sont qu'un purgatoire à faire souffrir les Canadiens, une terre de glace ou tout gèle, même la bonne volonté, se renseignent, et ils apprendront qu'en Abitibi on récolte du blé dur Numéro 1, tout comme dans l'Ouest; que c'est, même la seule région de la province où l'on récolte du blé de cette valeur, qu'on y récolte aussi de bons pois, de la soie, que nulle autre région du pays n'est meilleure que l'Abitibi pour la production du mil et surtout du trèfle et qu'en 1932, comme auparavant, le meilleur champ de grain de la province pousse à La Rivière, en Abitibi, que ce fut même un record pour la province de Québec.

On entend condamner tout mouvement de colonisation en Abitibi, surtout par des gens qui n'y ont jamais mis les pieds.

Avant de prendre leurs dernières piastres et leurs fermes, maints cultivateurs de notre province devraient songer qu'il leur faudrait manger demain, et les mois suivants, qu'ils ont des enfants à élever, et qu'ils peuvent plus facilement le faire sur les terres de notre pays du nord.

J.-E. LAFORCE

Le Coin du Fermier



On peut compter qu'il y aura des vaches blanches en quantités innombrables dans tous les comtés de l'Ontario dans les comtés de Ontario, Prescott, Russell, Carleton, Le Lanark, Stormont, Dundas, Grenville, Leeds et Frontenac, qui se trouvent dans une zone pointillée sur une carte publiée par le Service de l'Entomologie du Ministère fédéral de l'Agriculture et de concert avec le Ministère d'Agriculture de l'Ontario. Cette carte est accompagnée d'un avertissement disant que si l'on ne prend pas les plus grandes précautions dans les districts nommés, pour éviter de planter des récoltes sensibles aux attaques, la récolte de cette année, et spécialement celle des pommes de terre et du blé d'hiver, sera presque une perte complète sur des milliers d'acres, et il aura un grand manque de foin et de fourrages d'hiver sur bien des fermes.

CABANE A PORCS POUR TOUTES LES SAISONS

La cabane portative fournit un logement très économique pour les porcs et elle peut être employée toute l'année. Une cabane de ce genre peut servir, en fait, 306 jours par an, quel que soit le nombre de truies dans un troupeau. On exige des cabanes qu'elles soient portatives, durables, et qu'elles puissent rester fraiches pendant l'été. Il faut donc qu'elles soient relativement légères, construites sur des lattes et pourvus de cotés montés sur charnières, afin que l'air puisse circuler librement. Pour l'hiver, elles doivent fournir un bon abri, les côtés bien fixés. Cette cabane est construite en grosses planches; la construction la plus simple est la meilleure.

Le cochon en effet ne demande pas un logement coûteux; les abris les meilleurs sont ceux qui donnent les meilleurs résultats. Deux ou trois cabanes, un box-stall pour la truie portative, fournissent les logements nécessaires pour le cultivateur qui élève quelques porcs. Elles ne sont pas spécialement exigeantes, mais l'expérience a démontré que l'on peut obtenir des porcs sains et vigoureux des bords tout l'hiver, tandis que les autres meurent de la peste.

Les streps et les sucres qui ressemblent aux produits purs de l'étable ou qui les imitent, présentent un problème qui exige une vigilance constante de la part des inspecteurs de la Division fédérale des fruits dans l'application de la Loi de l'industrie du sucre d'érable.

L'indigestion aiguë chez les animaux est le résultat de l'une ou l'autre des causes suivantes : exercice trop tôt après les repas; suralimentation; changement de nourriture; nouveau foin ou nouvelle avoine; emploi d'aliments à texture trop serrée, comme la mouture qu'elle n'est pas mélangée comme elle devrait l'être avec du foin haché.

Le grain peut beaucoup de sa valeur marchande lorsqu'il contient une grosse proportion de grain dur ou moulu; et les changements qui s'introduisent par ces meurtrissures après que la semence est mise en terre augmentent encore la perte.

Le Canada a exporté plus d'étoiles en Hollande en 1932 que tout autre pays du monde; il a également, pendant la même année presque quadruplé ses exportations de soie; soit 68,776 tonnes métriques contre 17,467 tonnes en 1931, prenant ainsi la place de l'Argentine.

ELLE SE NOURRIT DE TABAC ET DE DROGUES

La bête à cigarettes qui préfère les tabacs autres genres de produits, ne désiste pas cependant le piment, le gingembre, la rhubarbe, etc. se agresse la levure et les aliments préparés pour les poissons. La Division fédérale de l'Entomologie prend actuellement des mesures pour empêcher la propagation au Canada. Une autre bête qui a également un intérêt universel, est la bête des abricots, qui ne fait souvent difficulté et place son siège sur la pince, et le membre se tient replié.

Les indices qui précèdent aident à localiser le siège du mal; mais il faut être généraliste; nous allons donner des indices plus précis et plus détaillés dans l'étude de ces particularités, quand nous étudierons la nature de la boiterie.

EVE REPENTANTE

Jacqueline (deux ans et demi) en se promenant toute seule dans le jardin, se laisse aller à analyser la défense formelle, à croquer une pomme qui était tombée par terre.

Quelques jours plus tard, raconte l'histoire d'Adam et de la méchante Eve, qui a mangé la pomme.

Et voici que Jacqueline se met à rougir à rougir.

Elle grandit bruyamment prise d'un grand accès de sincérité, s'y précipitant en pleurant dans les jupes de sa maman.

—Ce n'est pas moi qui a mangé la pomme! C'est Jacqueline!

—Mais il ne parle pas, votre perroquet.

—C'est l'émotion, monsieur; rassurez-vous, lorsqu'il aura passé huit jours avec votre femme, vous n'y pourrez plus le faire taire.

LA MISE EN REVUE

27 juin. On rapporte, au sujet de la table, un échantillon de cuir avec le mélange de gras, suivant la prescription ci-dessous.

Paire chauffer à 80 degrés C ou à 178 degrés F.

4 1/2 lbs d'huile de poisson.

4 onces acide sulfurique (84% forte).

2 onces ammoniac (28% forte).

1 1/2 lbs huile de poisson.

4 1/2 lbs de sulf.

On a à du gras pour 60 livres de cuir.

—Bécher sur four. Mettre au presse 24 heures. (Chailou).

DÉCHAULAGE

28 juin. Gratter avec une étire mince, sur les deux côtés.

Une peau de 50 livres pèse environ 60 livres après la mise en huile.

On peut refaire le grain du cuir avec la marguerite.

TREMPURE EN NOIR

29 juin. Il s'agit de mettre la peau dans un bain d'enduit de sulfate de sodium (Na2SO4) et de sulfate de sodium (Na2S).

On lèze de livres de chacun des deux sels. Tenir une heure au bain en agitant continuellement.

CIRAGE NOIR

29 juin. Four cirer, on fait une préparation comme suit :

1/2 lb noir de fumée.

5 lbs huile de poisson.

3 lbs de sulf.

Appliquer le cirage à froid, avec une brosse manée épongeuse sur le côté chair.

On pille ensuite la peau, fleur en dedans, pour 8 à 12 jours.

TREMPURE FAIBLE

Jeter la peau dans une décoction (jus) d'écroeur de sapin.

CIRAGE FAIBLE

Poser du côté chair, comme le cirage noir, le mélange suivant, 48 parties.

Huile blanche de poisson, 48 parties.

Huile de lin, 2 1/2

LA MISE EN REVUE

27 juin. On rapporte, au sujet de la table, un échantillon de cuir avec le mélange de gras, suivant la prescription ci-dessous.

Paire chauffer à 80 degrés C ou à 178 degrés F.

4 1/2 lbs d'huile de poisson.

4 onces acide sulfurique (84% forte).

2 onces ammoniac (28% forte).

1 1/2 lbs huile de poisson.

4 1/2 lbs de sulf.

On a à du gras pour 60 livres de cuir.

—Bécher sur four. Mettre au presse 24 heures. (Chailou).

DÉCHAULAGE

28 juin. Gratter avec une étire mince, sur les deux côtés.

Une peau de 50 livres pèse environ 60 livres après la mise en huile.

On peut refaire le grain du cuir avec la marguerite.

TREMPURE EN NOIR

29 juin. Il s'agit de mettre la peau dans un bain d'enduit de sulfate de sodium (Na2SO4) et de sulfate de sodium (Na2S).

On lèze de livres de chacun des deux sels. Tenir une heure au bain en agitant continuellement.

CIRAGE NOIR

29 juin. Four cirer, on fait une préparation comme suit :

1/2 lb noir de fumée.

5 lbs huile de poisson.

3 lbs de sulf.

Appliquer le cirage à froid, avec une brosse manée épongeuse sur le côté chair.

On pille ensuite la peau, fleur en dedans, pour 8 à 12 jours.

TREMPURE FAIBLE

Jeter la peau dans une décoction (jus) d'écroeur de sapin.

CIRAGE FAIBLE

Poser du côté chair, comme le cirage noir, le mélange suivant, 48 parties.

Huile blanche de poisson, 48 parties.

Huile de lin, 2 1/2

LA MISE EN REVUE

27 juin. On rapporte, au sujet de la table, un échantillon de cuir avec le mélange de gras, suivant la prescription ci-dessous.

Paire chauffer à 80 degrés C ou à 178 degrés F.

4 1/2 lbs d'huile de poisson.

4 onces acide sulfurique (84% forte).

2 onces ammoniac (28% forte).

1 1/2 lbs huile de poisson.

4 1/2 lbs de sulf.

On a à du gras pour 60 livres de cuir.

—Bécher sur four. Mettre au presse 24 heures. (Chailou).

DÉCHAULAGE

28 juin. Gratter avec une étire mince, sur les deux côtés.

Une peau de 50 livres pèse environ 60 livres après la mise en huile.

On peut refaire le grain du cuir avec la marguerite.

TREMPURE EN NOIR

29 juin. Il s'agit de mettre la peau dans un bain d'enduit de sulfate de sodium (Na2SO4) et de sulfate de sodium (Na2S).

On lèze de livres de chacun des deux sels. Tenir une heure au bain en agitant continuellement.

CIRAGE NOIR

29 juin. Four cirer, on fait une préparation comme suit :

1/2 lb noir de fumée.

5 lbs huile de poisson.

3 lbs de sulf.

Appliquer le cirage à froid, avec une brosse manée épongeuse sur le côté chair.

On pille ensuite la peau, fleur en dedans, pour 8 à 12 jours.

TREMPURE FAIBLE

Jeter la peau dans une décoction (jus) d'écroeur de sapin.

CIRAGE FAIBLE

Poser du côté chair, comme le cirage noir, le mélange suivant, 48 parties.

Huile blanche de poisson, 48 parties.

Huile de lin, 2 1/2

LA MISE EN REVUE

27 juin. On rapporte, au sujet de la table, un échantillon de cuir avec le mélange de gras, suivant la prescription ci-dessous.

Paire chauffer à 80 degrés C ou à 178 degrés F.

4 1/2 lbs d'huile de poisson.

4 onces acide sulfurique (84% forte).

2 onces ammoniac (28% forte).

1 1/2 lbs huile de poisson.

4 1/2 lbs de sulf.

On a à du gras pour 60 livres de cuir.

—Bécher sur four. Mettre au presse 24 heures. (Chailou).

DÉCHAULAGE

28 juin. Gratter avec une étire mince, sur les deux côtés.

Une peau de 50 livres pèse environ 60 livres après la mise en huile.

On peut refaire le grain du cuir avec la marguerite.

TREMPURE EN NOIR

29 juin. Il s'agit de mettre la peau dans un bain d'enduit de sulfate de sodium (Na2SO4) et de sulfate de sodium (Na2S).

On lèze de livres de chacun des deux sels. Tenir une heure au bain en agitant continuellement.

CIRAGE NOIR

29 juin. Four cirer, on fait une préparation comme suit :

1/2 lb noir de fumée.

5 lbs huile de poisson.

3 lbs de sulf.

Appliquer le cirage à froid, avec une brosse manée épongeuse sur le côté chair.

On pille ensuite la peau, fleur en dedans, pour 8 à 12 jours.

TREMPURE FAIBLE

Jeter la peau dans une décoction (jus) d'écroeur de sapin.

CIRAGE FAIBLE

Poser du côté chair, comme le cirage noir, le mélange suivant, 48 parties.

Huile blanche de poisson, 48 parties.

Huile de lin, 2 1/2

LA MISE EN REVUE

27 juin. On rapporte, au sujet de la table, un échantillon de cuir avec le mélange de gras, suivant la prescription ci-dessous.

Paire chauffer à 80 degrés C ou à 178 degrés F.

4 1/2 lbs d'huile de poisson.

4 onces acide sulfurique (84% forte).

2 onces ammoniac (28% forte).

1 1/2 lbs huile de poisson.

4 1/2 lbs de sulf.

On a à du gras pour 60 livres de cuir.

—Bécher sur four. Mettre au presse 24 heures. (Chailou).

DÉCHAULAGE

28 juin. Gratter avec une étire mince, sur les deux côtés.

Une peau de 50 livres pèse environ 60 livres après la mise en huile.

On peut refaire le grain du cuir avec la marguerite.

TREMPURE EN NOIR

29 juin. Il s'agit de mettre la peau dans un bain d'enduit de sulfate de sodium (Na2SO4) et de sulfate de sodium (Na2S).

On lèze de livres de chacun des deux sels. Tenir une heure au bain en agitant continuellement.

CIRAGE NOIR

29 juin. Four cirer, on fait une préparation comme suit :

1/2 lb noir de fumée.

5 lbs huile de poisson.

3 lbs de sulf.

Appliquer le cirage à froid, avec une brosse manée épongeuse sur le côté chair.

On pille ensuite la peau, fleur en dedans, pour 8 à 12 jours.

TREMPURE FAIBLE

Jeter la peau dans une décoction (jus) d'écroeur de sapin.

CIRAGE FAIBLE

Poser du côté chair, comme le cirage noir, le mélange suivant, 48 parties.

Huile blanche de poisson, 48 parties.

Huile de lin, 2 1/2

LA MISE EN REVUE

27 juin. On rapporte, au sujet de la table, un échantillon de cuir avec le mélange de gras, suivant la prescription ci-dessous.

Paire chauffer à 80 degrés C ou à 178 degrés F.

4 1/2 lbs d'huile de poisson.

4 onces acide sulfurique (84% forte).

2 onces ammoniac (28% forte).

1 1/2 lbs huile de poisson.

4 1/2 lbs de sulf.

On a à du gras pour 60 livres de cuir.

—Bécher sur four. Mettre au presse 24 heures. (Chailou).

DÉCHAULAGE

28 juin. Gratter avec une étire mince, sur les deux côtés.

Une peau de 50 livres pèse environ 60 livres après la mise en huile.

On peut refaire le grain du cuir avec la marguerite.

TREMPURE EN NOIR

29 juin. Il s'agit de mettre la peau dans un bain d'enduit de sulfate de sodium (Na2SO4) et de sulfate de sodium (Na2S).

On lèze de livres de chacun des deux sels. Tenir une heure au bain en agitant continuellement.

CIRAGE NOIR

29 juin. Four cirer, on fait une préparation comme suit :

1/2 lb noir de fumée.

5 lbs huile de poisson.

3 lbs de sulf.

Appliquer le cirage à froid, avec une brosse manée épongeuse sur le côté chair.

On pille ensuite la peau, fleur en dedans, pour 8 à 12 jours.

TREMPURE FAIBLE

Jeter la peau dans une décoction (jus) d'écroeur de sapin.

CIRAGE FAIBLE

Poser du côté chair, comme le cirage noir, le mélange suivant, 48 parties.

Huile blanche de poisson, 48 parties.

Huile de lin, 2 1/2

LA MISE EN REVUE

27 juin. On rapporte, au sujet de la table, un échantillon de cuir avec le mélange de gras, suivant la prescription ci-dessous.

Paire chauffer à 80 degrés C ou à 178 degrés F.

4 1/2 lbs d'huile de poisson.

4 onces acide sulfurique (84% forte).

2 onces ammoniac (28% forte).

1 1/2 lbs huile de poisson.

4 1/2 lbs de sulf.

On a à du gras pour 60 livres de cuir.

—Bécher sur four. Mettre au presse 24 heures. (Chailou).

DÉCHAULAGE

28 juin. Gratter avec une étire mince, sur les deux côtés.

Une peau de 50 livres pèse environ 60 livres après la mise en huile.

On peut refaire le grain du cuir avec la marguerite.

TREMPURE EN NOIR

29 juin. Il s'agit de mettre la peau dans un bain d'enduit de sulfate de sodium (Na2SO4) et de sulfate de sodium (Na2S).

On lèze de livres de chacun des deux sels. Tenir une heure au bain en agitant continuellement.

CIRAGE NOIR

29 juin. Four cirer, on fait une préparation comme suit :

1/2 lb noir de fumée.

5 lbs huile de poisson.

3 lbs de sulf.

Appliquer le cirage à froid, avec une brosse manée épongeuse sur le côté chair.

On pille ensuite la peau, fleur en dedans, pour 8 à 12 jours.

TREMPURE FAIBLE

Jeter la peau dans une décoction (jus) d'écroeur de sapin.

CIRAGE FAIBLE

Poser du côté chair, comme le cirage noir, le mélange suivant, 48 parties.

Huile blanche de poisson, 48 parties.

Huile de lin, 2 1/2

LA MISE EN REVUE

27 juin. On rapporte, au sujet de la table, un échantillon de cuir avec le mélange de gras, suivant la prescription ci-dessous.

Paire chauffer à 80 degrés C ou à 178 degrés F.

4 1/2 lbs d'huile de poisson.

4 onces acide sulfurique (84% forte).

2 onces ammoniac (28% forte).

1 1/2 lbs huile de poisson.

4 1/2 lbs de sulf.

On a à du gras pour 60 livres de cuir.

—Bécher sur four. Mettre au presse 24 heures. (Chailou).

DÉCHAULAGE

28 juin. Gratter avec une étire mince, sur les deux côtés.

Une peau de 50 livres pèse environ 60 livres après la mise en huile.

On peut refaire le grain du cuir avec la marguerite.

TREMPURE EN NOIR

29 juin. Il s'agit de mettre la peau dans un bain d'enduit de sulfate de sodium (Na2SO4) et de sulfate de sodium (Na2S).

On lèze de livres de chacun des deux sels. Tenir une heure au bain en agitant continuellement.

CIRAGE NOIR

29 juin. Four cirer, on fait une préparation comme suit :

1/2 lb noir de fumée.

5 lbs huile de poisson.

3 lbs de sulf.

Appliquer le

CASSE - TETE

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13
A 13x13 grid for a crossword puzzle.

SUR LES CHIENS

- 1-Long poil, queue en panache, oreilles pendantes...
2-Nom de la famille d'un chien.
3-Ce n'est pas un chien...
4-En n'aime pas l'entendre dire...
5-Morceaux de croûtes - A lui...
6-Ces chiennes sont dressées...
7-Malade et dégoûtante...
8-Roi des Moutons (XIVe siècle)...
9-Dans la gazette - A la foire...
10-Un chien philosophe lui préfère un os - Canton - Simple.
11-Roi des Moutons (XIVe siècle)...
12-Où l'on ne doit pas laisser les chiens en liberté...
13-Pile (sans le final) - Mémoriser...
14-Porte aussi un autre nom (patricien).
15-Fin de participe.

LETRE DU SAINT-PERE AUX REDEMPTORISTES

A l'occasion du deuxième centenaire de la fondation de cette congrégation religieuse.

A l'occasion de second centenaire de la fondation des Rédemptoristes, Notre Saint Père le Pape Pie XI a daigné adresser une lettre apostolique, entièrement écrite de sa propre main, à notre Révérendissime Père Recteur Mgr. En voici la traduction:



St. ALPHONSE DE LIGUORI Fondateur

Très cher Fils, Salut et Bénédiction apostolique. C'est un fait avéré que les institutions religieuses, où se pratiquent les conseils évangéliques, sont un secours et un honneur à l'Eglise et à la société civile, et que de tout temps ils ont bien mérité de la religion et de la civilisation.

grand nombre de laïcs, sans nul doute, se sont faits les promoteurs ardens de l'action catholique et les générateurs auxiliaires du clergé.

Or, il Nous est revenu récemment que cette noble Congrégation des Trés-Saints-Rédempteurs, fondée il y a deux cents ans par saint Alphonse s'apprêtait à célébrer prochainement son centenaire, et Nous avons cru devoir saisir cette occasion pour lui adresser un témoignage spécial de Nos félicitations et de Nos éloges.

C'est donc à bon droit que la Congrégation que vous dirigez depuis si longtemps, se réjouit aujourd'hui et deviendrait au bout de quelques années un organisme solide, souple, bien adapté aux besoins de la localité et pouvant compter sur le concours de membres bien disciplinés.

Quant à Nous, qui n'ignorons pas vos travaux, vos fatigues, Nous vous en mettrons le comble à votre joie en vous félicitant de tout Notre cœur et en vous adressant Nos vives et Nos cordiales félicitations, et Nous exhortons les fidèles et en particulier les curés et les directeurs d'œuvres catholiques, à recourir le plus possible à vos services pour revêtir la foi ou la ferveur chez ceux dont ils ont la charge.

Donné à Rome, près Saint-Pierre, le dix-huitième octobre, en la fête de saint Luc évangéliste. L'an mil neuf cent trente-deux, onzième de Notre pontificat.

Pie XI, Pape.

Quatre cents colons...

Suite de la première page

se à ses propres ressources qui sont le même pas. La colon est alors laïque et à celles du curé qui ne sont guère plus abondantes.

Le peuple américain vient d'être mis au courant de l'amélioration qui s'est effectuée en Canada et particulièrement dans la province de Québec, au cours des sept dernières années, dans le domaine de la Santé publique.

Il y aurait là encore pour le gouvernement une occasion à peu près unique de tenter une belle et noble œuvre sociale, une œuvre d'humanité et de bien-être.

Le gouvernement n'a pas cru devoir faire jusqu'ici pour aider ces hardis pionniers une société de colons nous a décidé de s'entreprendre avec des ressources malheureusement très faibles, presque insignifiantes.

La Santé Publique s'Améliore

Suite de la première page

Le service de renseignements fait remarquer tout d'abord, qu'au Canada, proportion gardée du chiffre de la population de ce pays et des Etats-Unis, la moyenne des suicides est de moins du tiers de celle de la République Américaine.

Relativement à ce qui se passe dans la province de Québec pour améliorer les conditions de la santé publique, le service de la statistique de la compagnie d'assurance aux Etats-Unis s'exprime comme suit:

En 1922, la moyenne de la mortalité causée par la pneumonie a été réduite de 120 à 72; et celle de la tuberculose, de 143 à 108. Le

argent recueilli dans le temps par les sociétés volontaires et qu'elle a décaissé de mettre à la disposition des colons. Les curés intéressés ont été consultés et, sur leur avis, le faible montant dont la Société pouvait disposer cette année a été réparti entre les diverses colonies en proportion de leur importance.

Il n'est plus remarquable à être effectuée dans la moyenne de la mortalité causée par la diarrhée parmi les enfants. A venir à quelques années seulement cette dernière cause de décès était la plus importante dans la province de Québec, avec une moyenne de mortalité de 175 par 100,000.



Pilules MORO, spécialement préparées pour les Hommes, par la Cie Médicale Moro, 1566, rue S-Denis, Montréal, ont ce triple but. Après quelques semaines de leur emploi, l'homme se sent tout autre, il devient plus fort et tous ses maux, tels que:

Fatigue, Malaise général, Épuisement, Maux de reins, Rhumatisme, Troubles d'estomac.

disparaissent. Partout ou par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25. "Il y a plusieurs années, j'ai eu une forte indigestion dont mon estomac s'est longtemps révolté. Je ne pouvais plus manger sans éprouver des lourdeurs, des étourdissements, des palpitations de cœur et très souvent, j'avais mal à la tête. Ma femme me procura des Pilules Moro et après quelques semaines de leur emploi, mes maux avaient disparu et j'étais plus fort..." A. Tibout, 7265, rue Drolet, Montréal.

L'épouse - Est-ce que de nos jours c'est l'argent qui parle? L'époux - C'est ce qu'on dit partout. L'épouse - En bien! si tu étais gentil tu m'en laisserais un peu aujourd'hui, car je n'en ai pas beaucoup quand tu n'es pas là, et j'ai honte d'avoir une conversation soutenue pendant la journée.

Aux hommes dyspeptiques

conviennent les Pilules MORO. Quand le système est affaibli, les aliments digèrent mal. Il importe donc pour l'homme dyspeptique de redoubler ses forces, de fortifier son système, d'activer son estomac.



Un mariage nécessite bien des préparatifs - l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin. Notre Travail Imprime la Gravure Le Madawaska Edmundston, N.-B.

La CÔTE DU PACIFIQUE L'ALASKA JASPER
JASPER NAT'L PARK EDMONTON
pour vos Vacances de 1933
Allez contempler les splendeurs des montagnes Rocheuses. Arrêtez-vous au parc national Jasper. Voyez le mont Robson. Visitez les grandes villes de la côte du Pacifique et rendez-vous jusqu'en Alaska.

Conférence

Suite de la première page

Voilà, messieurs, la mentalité que l'on a réussi à créer chez un trop grand nombre de nos gens à la campagne. Il faut commencer pendant que l'enfant est jeune à lui parler de la terre, et c'est pourquoi nous tâchons d'organiser des clubs de jeunes éleveurs, afin d'en faire de meilleurs éleveurs plus tard, et leur inculquer cet amour de la terre, leur faire comprendre l'importance de l'éducation en agriculture.

La même chose s'applique à l'élevage des poules. L'hiver dernier nous avons essayé d'organiser un petit syndicat pour la vente des œufs en coopérative dans une des meilleures paroisses du comté. Après avoir obtenu un marchand d'Edmundston qui était prêt à acheter 10 caisses d'œufs par semaine, nous sommes allés chercher les poules.

The Red Rose Etiquette Brune Se Vend Maintenant 35 C la livre
Le Red Rose Etiquette Brune Se Vend Maintenant 35 C la livre
Ceci est suffisant, je crois, pour prouver que nous avons des marchés, mais que nous n'avons rien à vendre.

PLUS DE GENS ROULENT SUR DES GOODYEAR QUE SUR TOUT AUTRE PNEU
Garanti pour un an - mais examinez ces pneus qui ont déjà un an d'usage - voir c'est croire!
Par sa fabrication impeccable et son rendement un Goodyear dure beaucoup plus que sa garantie.

FORT KENT

Dimanche après-midi, le 11 courant, il y eut une joute de baseball sur le terrain du village entre le club local et celui de Stockholm.

School a eu lieu vendredi le 9 juin. Les exercices de la graduation ont eu lieu au gymnase de l'école.

PETITES NOUVELLES DES ALENTOURS

VAN BUREN

Le club de baseball de St-Léonard a ouvert la saison de ses activités dimanche dernier dans une rencontre avec le club de Fort Fairfield, Maine.

Ste-Agathe, Maine

Plusieurs parents et amis des élèves ont assisté à la graduation au couvent des Filles de la Sagesse.

GRAND-SAULT

Le 8 courant est née à M. et Mme Arthur Guéguen, une fille baptisée sous les noms de Mary, Lily, Parrain et marraine M. et Mme Johnny Goulet.

Nos Prix Sont de Veritables Economies - JOS. MICHAUD FONDE EN 1897 - Le Mois de Juin Vous Apporte Un Assortiment Considérable et nos Bons Marchés Se Multiplient

CHAUSSURES Valeurs Spéciales! SOULIERS en kid noir, talons cubains, grandeurs 3 à 6, pour dames. SPECIAL à :

Nouveautés pour Dames! Robes de mousseline fleurie: bleu, vert, jaune, rose. Grandeur 14 à 20 ans. Belle valeur à :

\$1.79 la paire

\$1.19

\$1.95 la paire

\$1.95

\$1.29 la paire

59c à 89c

\$2.49 la paire

39c et 44c

\$2.50 la paire

29c vg

Le RENDEZ-VOUS des ACHETEURS - Une visite vous CONVAINCRA

Winterville récemment, au camp de Mme Emile Pelletier. - Mesdames Niles Pinkham, T. R. Cyr, Carice Lizotte, Tom Pinkham et Earl Roberts se sont occupées cette semaine à préparer les commandes de matériel venant de la Croix-Rouge, pour être livrées aux nécessiteux de la ville.

M. et Mme Martin Ouellet de cette ville épouse M. Ouellet, fils de M. et Mme Mack Ouellet de Lalle, Me. La cérémonie aura lieu dans l'église St-Bruno.

M. et Mme Joseph Daigle aîné qui leur fils Plus, accompagnés de Mme Pire Bourquin, sont allés en promenade chez leurs parents de Limestone cette semaine.

Les élèves du High School de cette ville ont eu leur séance mardi soir dernier dans la salle de l'école du Supé-Coeur. La pièce exécutée était "This Workday World".

M. et Mme Gilbert d'Augusta, Me d'ait en promenade chez Mlle Irma Daigle samedi et dimanche.

M. et Mme Charles Olivier sont allés en voyage à Harland dimanche.

Les membres du club de Tennis ont tenu leur assemblée d'organisation vendredi soir, les deux courts ont été réparés et l'on s'attend à beaucoup d'activités au cours de l'été.

M. et Mme George Waken et leur fille Maxime, et Mlle Marie Ouellet de Caribou, étaient en promenade chez M. et Mme Marc O. Boisé samedi dernier.

M. et Mme Charles Olivier sont allés en voyage à Harland dimanche.

M. et Mme Odion Devau est actuellement sous traitement à l'Hôtel-Dieu de Campbellton.

M. et Mme Marie Ouellet de Caribou, étaient en promenade chez M. et Mme Marc O. Boisé samedi dernier.

M. et Mme Charles Olivier sont allés en voyage à Harland dimanche.

M. et Mme Marie Ouellet de Caribou, étaient en promenade chez M. et Mme Marc O. Boisé samedi dernier.

M. et Mme Charles Olivier sont allés en voyage à Harland dimanche.

M. et Mme Charles Olivier sont allés en voyage à Harland dimanche.

WEEK END FOOD VALUES SPECIAUX pour la FIN DE SEMAINE - Jeudi - Vendredi - Samedi - Lundi AU COMPTANT Seulement - Thurs. - Friday - Sat. - Monday FOR CASH ONLY

ENCORE QUELQUES EXEMPLAIRES DE L'ALMANACH DU PEUPLE OFFERTS A PRIX REDUIT 15c par la poste 25 cents - L'IMPRIMERIE DU "MADAWASKA" Casier 159 - Edmundston, N. B.

A VOTRE SERVICE AVEC DIGNITE - CERCUEILS - DECORATIONS EMBAUAGEMENT - CORBILLARD AUTOMOBILE - AMBULANCE - MONUMENTS FUNERAIRES: granites, marbres, pierres artificielles. Sur demande, des catalogues, échantillons et prix vous seront soumis. J.-ROBERT BOUCHER Directeur de Funérailles - Embaumeur diplômé EDMUNDSTON, N.-B. Téléphone 86-2 - 14, rue Canada

DESSINS - ARCHITECTURE, INGENIERIE, MARQUES & COMMERCE, ENCRETS & LETTRE, DIPLOME, CATALOGUES, AFFICHES, etc. - EDDY F. PREVOST

MEMORIAM

MONUMENTS FUNERAIRES - En granit et en marbre. - Demandez les prix et voyez les différents modèles. Service d'Ambulance - Voiture automobile moderne. Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-51. J.-B. COTE ENTREPRENEUR DE POMPES FUNERAIRES LICENCIÉ



Ou s'Adresser

Avez-vous perdu un objet? Désirez-vous vendre, louer ou acheter quelque chose? Voici l'agent qui fera les recherches pour vous :

PARCOUREZ NOS PETITES ANNONCES

A LOUER - 2 logements de 4 appartements bien finis, avec toutes commodités modernes, situé au centre de la ville, à louer immédiatement. S'adresser à George GUERRETTE, 20, rue Michaud, Edmundston, N. B. 2105-j.n.o.-18mal.

A LOUER - Bon logement moderne, 5 appartements, chauffé, à louer immédiatement. S'adresser à Pat FURNIER, 2074-j.n.o.-23mars.

MAISON A VENDRE - Belle maison de huit appartements, avec toutes les commodités voulues, situées sur l'avenue Laporte, près de l'église catholique. S'adresser à J.-A. Lagacé, 4 avenue Laporte, Edmundston, N. B. 2102-j.n.o.-20a.

A VENDRE - Avoine de semence récoltée et avoine pour l'alimentation. Sarrasin (buckwheat) de semence et des patates, à vendre immédiatement. Pro duits de première qualité à bas prix. S'adresser à ARTHY FLOUDE marchand, chemin de St-Hilaire, paroisse d'Edmundston. 2093-j.n.o.-20av.

LOGEMENT A LOUER - Bon logement de 12 appartements bien finis, situés dans le centre des affaires, au dessus du magasin Rice. Prix très modéré. S'adresser à J. Frank RICE, Edmundston, N. B. 2104-j.n.o.-18mal.

VIEUX JOURNAUX - Vieux journaux à vendre: 3c la lb; 2 lbs pour 5c; 15 lbs pour 25c. Occasion pour marchands et épiciers. S'adresser au comptoir du Bureau du "Madawaska", Edmundston.

MAISON A LOUER - Maison prête à louer sur la rue Sompany. S'adresser à Mme L. GAGNE, Edmundston, N. B. 2112-lfs-15juin.

A LOUER - Bonne maison de six appartements bien finis, avec toutes commodités modernes, à louer immédiatement à bas prix. Située sur la rue Sarlabous, près du C. P. R. S'adresser à Mlle ANNA BOUCHARD, Hotel Grand Central, Edmundston, N. B. No. 2111-lf-15juin.

MAISON A LOUER - Belle maison de 8 appartements bien finis, avec toutes les commodités voulues, situées au numéro 6 rue St-Georges. S'adresser à René LEVESQUE, rue St-Georges, Edmundston, N. B. 2113-lf-15juin.

AGENTS DEMANDES - Hommes actifs demandés pour servir clientèle Rawleigh d'au-delà de 600 clients. Personnes actives peuvent gagner \$25 par semaine au début et augmenter rapidement. Ecrivez immédiatement à The W. T. RAWLEIGH Co. Ltd, 4005 Richelieu, Montréal. 2114-8f-15juin.

LA SOCIETE L'ASSOMPTION - vous offre les meilleures GARANTIES - Pour vos assurances consultez: Ronald CHAREST - Casier Postal 782 - Téléphone 282-3 - Edmundston, N. B.

Corporation de Prêt et Revenu - Assurance financière pour la formation d'un capital. Edifice Quebec Power-Chambre 307-Québec - Capital autorisé \$ 100,000.00 - Capital souscrit et payé \$5,000.00 - Le meilleur encouragement offert à l'épargne, par des termes de placements variés. Prêts à long terme, avec facilité de remboursement; intérêt aussi bas que 3 pour cent l'an; en prêt à fois le montant du placement; capital fourni deux fois plus, tel que toutes autres combinaisons de mutualité financière. Pas de confiscation d'argent, pas de risque de perte. Prospectus envoyé sur demande. Président: Charles Auger, secrétaire: De la Brûlée Fortier. Vice-Président: Fortuné Gingras; aviséur légal: E.-Paul Drouin. Trésorier: Alphonse Tyndal. Représentant à Edmundston, N. B. Casier 138. T.É. 87-1. 19 Rue Bernier. Heures de Bureau: 8 à 5 heures du soir.

LECONS DE MUSIQUE

M.A.-Léo LONG donnera des cours de piano et d'harmonie, à Madawaska, Maine, à partir du 1er Juin. Cours complets de conservatoire avec diplômes de l'Académie Nationale de Musique, à laquelle M. Long est affilié. Pour plus de renseignements s'adresser à M. Long, Casier postal 44-Fort-Kent, Me, ou par téléphone au No. 111-13.

Chemin de Fer TEMISCOUATA

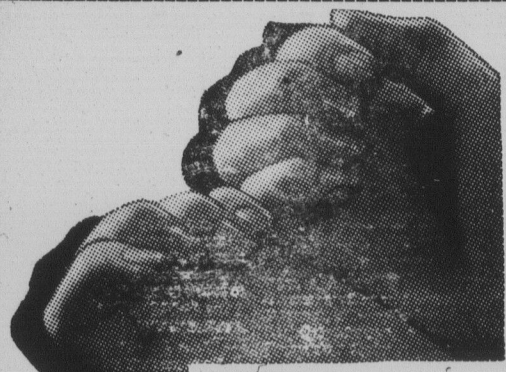
Table with columns for destination, departure time, and arrival time. Includes routes to Rivière-du-Loup, Edmundston, and other locations.



ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE - Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épitaques Pierre égyptienne - Granites - Marbres - ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B. 1er sept. '33.



Dry Cleaning - L'Economie dans le Vêtement - Est rendu possible par notre service moderne de nettoyage-à-sec. Robes et manteaux que vous pouvez avoir l'intention de mettre de côté, peuvent être restaurés pour des mois encore d'utilité par notre méthode perfectionnée de nettoyage à neuf des vêtements. Et le coût est étonnamment bas. Apportez vos vêtements ici vous mêmes ou téléphonez à 28-2 et nous irons vous voir. BLANCHISSAGE POUR HOMMES, MES, UNE SPECIALITE. R. H. RICHARDS Nettoyage et Pressage 27, rue de l'Eglise - Edmundston - Service rapide - Tél.: 32-2.



NON... NOUS NE LAVONS PAS LES MAINS

MAIS... nous contribuons à prévenir cette apparence désagréable que donne à vos mains les lavages du lundi, en vous enlevant ce fardeau. Faites-en l'expérience, tout en économisant.

3c la livre linge retourné humide 4c la livre linge prêt à repasser

Minimum 50c — Un lavage d'une semaine pèse en moyenne 18 à 20 lbs —

TELEPHONEZ SIMPLEMENT No. 183 NOTRE VOITURE IRA CHEZ VOUS

SPECIALITE — C'est le temps de faire nettoyer votre pantalon en flanelle — Ce travail est notre spécialité.

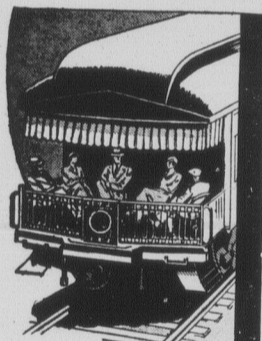
THE EDMUNDSTON LAUNDRY & DRY CLEANING PLANT

PHONE 183 — — — PHONE 183

Le rail l'emporte! Confort, sécurité, économie.

JASPER L'ALASKA La côte du Pacifique

Billets Réduits POUR LES VACANCES



Vous pouvez enfin réaliser votre rêve de visiter la côte du Pacifique, l'Alaska ou les Rocheuses (Jasper). Le prix du billet est très bas cette année.

PRIX aller et retour: A Jasper Park: \$110.95 A Vancouver, Victoria, Portland, Seattle, \$132.70

MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

SPECIAUX SEMAINE du 16 au 22 JUIN Ces Prix au Comptant seulement

Sucre Blanc 10 lbs pour 74c Poudre à laver 3 livres pour 25c

DATTES boîte de 2 lbs 18c RAISINS 2 livres pour 23c

CAFER. W. la livre 47c Sel de Table 4 boîtes pour 25c

RIZ 10 livres pour 65c Sirop "Cartier" la bouteille 35c

CORN FLAKES 5 paquets pour 23c 10 BARRES SAVON SURPRISE 1 CHAUDIERE le tout: 75c

Jos. VERRET TEL. No. 122-1 Rue St-François

NOTES LOCALES

M. l'abbé Lanteigne, curé de Campbellton, M. l'abbé C. Haché, son vicaire, et M. Coulombe aussi de Campbellton, étaient de passage en ville mardi.

M. Jos. Dubé, M. Philippe Morin, Miles Marguerite Rouleau, Jeanne Morin et Rosanna Morin, de Notre-Dame du Lac étaient de passage en ville samedi dernier par affaires.

M. Michel Abbis a fait un voyage d'affaires à Québec cette semaine.

M. Sam Egliver est actuellement à Montréal par affaires.

M. et Mme Louis Jean, ainsi que leur fils Georges-Henri, de Trois-Rivières, P. Q., venaient des parents en ville, dimanche dernier.

Mme John Dubé de Ste-Anne de Madawaska était de passage en ville cette semaine en route pour St-Hilaire où elle passera quelques jours chez sa fille Mme Henri Collin.

M. Lionel Lebel a fait un court voyage à Grand-Isle, dimanche.

M. J. A. Desjardins, occupé depuis quelques jours la position de comptable à la banque Provinciale.

M. l'abbé Jos. Trudel, curé de Jaquet River, M. l'abbé Willie Brien, curé de Balmoral et M. le docteur Edgar Chasson de Dalhousie, étaient de passage en ville cette semaine.

M. Marcellin Michaud, de Ste-Françoise, P. Q., est actuellement en visite chez son frère M. Ovide Michaud.

M. Léonce Ruel de la banque Provinciale est actuellement en vacances chez ses parents à Québec.

M. et Mme Léon Fontaine, MM. Adéodat et Maurice Fontaine, sont allés passer la journée de samedi et dimanche à Québec.

Miles Jeanne Charest et Odette Couturier ont fait un agréable voyage à Notre-Dame-du-Lac, jeudi soir.

M. Paul Guay et Camille Bernier ont fait un voyage à Québec au commencement de la semaine.

M. Claude Soucy de Grand-Isle, Me, était de passage en ville, lundi par affaires.

Les amis de M. René Fournier apprendront avec plaisir qu'il se remet promptement de l'opération qu'il a récemment subie à l'Hôtel-Dieu de St-Basile sa soeur la gâtée malade Déla lui prodigue ses soins.

M. Alfred Dion et Rodolphe Boucher sont allés à Grand-Isle, Me, dimanche dernier.

M. Paul Roy et Mlle Simone Richard de St-Arsène, P. Q., venaient M. et Mme Joseph Michaud au commencement de la semaine.

I nous fait plaisir d'annoncer que M. Léon Rioux, employé à la Cie Fraser à Atholville depuis quelques années est revenu dans notre ville. Il remplit l'importante position de surintendant de jour de la papeterie Fraser. Il est entré en fonction ce matin.

Le meilleur de tous les attrape-mouches. Propre, rapide, sûr et peu coûteux. Demandez chez votre Pharmacie, votre Epicerie ou votre Marchand Général.

10c. POURQUOI PAYER PLUS? The WILSON FLY PAPER CO., Hamilton, Ont.

The Goody Shoppe (en face du Théâtre Star) Edmundston, N. B.

Nous servons les lunchs, cuisine domestique. Crème à la glace avec tartes ou cookies.

Barres de Chocolat et Bonbons à 1 sou, en gros et au détail.

Liqueurs glacées, tabacs et cigarettes de toutes sortes.

Essayez un sac de nos Peanuts chaudes et Pop Corn. C'est délicieux.

SPECIAL—Chocolat de choix, la lb 25c Emile Rossignol, prop.

CORDONNIER J'annonce au public que j'ai ouvert une boutique de cordonnerie à l'ancien poste Dupuis, sur la rue Victoria.

Ouvrage de toutes sortes exécuté avec promptitude. Travail garanti.

VITAL BOSSE cordonnier

Si vous désirez de l'Assurance adressez-vous toujours à: E.J. HUBERT

INVITATION AUX ANCIENS DE STE-ANNE

Les anciens élèves du Collège de Ste-Anne de la Pocaatière sont convoqués pour une grande réunion au collège le 4 juillet prochain.

Plusieurs anciens élèves du Collège de Sainte-Anne ont manifesté le désir de faire une réunion qui pourrait ressembler aux grands rassemblements de 1918 et 1927.

"Nous avons bien, disent-ils, des Conventum de classes, mais les plus anciens aimeraient à rencontrer ceux qui débutent dans la vie; il y aurait avantage pour les plus jeunes et les plus humbles à prendre contact avec les aînés qui les honorent par leurs succès et leurs mérites. Il est bon aussi que les membres d'une grande famille longtemps dispersés puissent se réunir au foyer qui les a vu grandir et avoir le plaisir, au moins pendant quelques heures, de vivre ensemble comme des frères."

Pour répondre à ces désirs bien légitimes les Directeurs du Collège de Ste-Anne et de l'Union Amicale convoquent tous les anciens élèves pour le 4 juillet prochain.

Tous sont priés de se rendre à cet appel: prêtres, religieux, juges, sénateurs, avocats, notaires, médecins, industriels, négociants, agriculteurs, artisans, etc.

Si vous voulez avoir le bonheur de prier et de chanter ensemble à la chapelle, de goûter la franche gaieté de jadis au réfectoire, dans les salles et les Cours de récréation, venez en grand nombre, c'est-à-dire plusieurs centaines.

La semaine prochaine nous vous ferons connaître le programme de notre fête de famille. Il n'y aura pas d'invitation particulière.

A bientôt. ANGELO BOULET, père, supérieur du Collège Ste-Anne, Roméo LANGLAIS, C. R., président de l'Union Amicale des anciens élèves.

Commencement d'Incendie

A GRAND-SAUT Grad-Sault, N. B. (D.N.C.R.) — Le feu est déclaré récemment dans la maison de M. Baptiste Langlais. La fumée sortait déjà un peu partout lorsque les voisins vinrent avertir la famille que la maison était en feu.

Plusieurs voisins se portèrent au secours et on réussit à éteindre le feu sans appeler les pompiers. Le feu avait brûlé une feuille de tuyau défectueux. Les dommages ne sont pas très élevés.

NAISSANCES

A M. et Mme Alcide Rossignol est né le 3 juin un fils baptisé Onell, Alfred; parrain et marraine, M. et Mme A. Lacombe.

A M. et Mme Elvire Pelletier est née le 9, une fille baptisée Marie, Jeanne, Gisèle; parrain et marraine M. et Mme Joseph Marier.

A M. et Mme Charles Roy est née le 10, une fille baptisée Marie, Pierrette; parrain et marraine M. et Mme Cyr Daigle.

M. et Mme Clarence Cyr de Grand Sault, N. B. font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née le 5 juin et baptisée sous les prénoms de Mildred Berthe Parrain M. Elie Desjardins, marraine Mme Jos. Cyr, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Denis Caron de Coomb Road, N. B. font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née le 6 juin et baptisée sous les prénoms de Marie, Martine, Jeanne Parrain et marraine M. et Mme Paul Clavette.

NAISSANCE — M. et Mme Walter Hogg de Victoriaville annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé James, Wesley.

MARIAGES

NADÉAU—BOUTOT Lundi 5 juin, en l'église paroissiale de l'Immaculée-Conception, M. le curé Conway a béni le mariage de M. Joachim Boutot à Mlle Georgina Nadeau, MM. Gérard Lavole et Isaac Lajoie servaient de témoins.

PELLETIER—DAIGLE Lundi matin, en l'église paroissiale de l'Immaculée-Conception, M. le curé Conway a béni le mariage de M. Jean-Paul Daigle à Mlle Marie-Berthe Pelletier, MM. Denis Z. Daigle et Georges Pelletier servaient de témoins.

GALLANT—OUELLET Lundi matin en l'église paroissiale de l'Immaculée-Conception, M. le vicaire Violette a béni le mariage de M. Claude Ouellet à Mlle Eva Gallant, MM. Honoré Ouellet et Alfred Gallant servaient de témoins.

MICHAUD—ROUSSEL Mardi matin en l'église paroissiale de l'Immaculée-Conception M. le curé Conway a béni le mariage de M. J.-Aurèle Rousset à Mlle Jeanne Michaud, MM. Pierre Boissonnier et Joseph Michaud servaient de témoins.

Si vous désirez de l'Assurance adressez-vous toujours à: E.J. HUBERT

représentant d'assurances de toutes sortes, ayant plusieurs années d'expérience dans cette ligne et vous offrant un service sans égal. — Autorisation spéciale pour émettre vos polices immédiatement sur demande.

Bureau: 31, rue Canada — Téléphone 250.

Anniversaire

Le 20 juin, M. l'abbé Le-Blond Martin, curé de St-Léonard, et M. l'abbé C.-E. Michaud, curé de Clair célébreront leur dix-huitième anniversaire d'ordination sacerdotale. Ils ont été consacré prêtres le 20 juin 1915. Nos félicitations.

Special!

Nous laverons votre auto et donnerons une couche de peinture imperméable au top pour le bas prix de :

75c Faites-en l'essai!

Creighton & Caldwell LIMITED Telephone: 177

PECHEURS!

N'abusez pas de la pêche au détriment des autres. — L'emploi d'appareils ou de moyens illégaux pour capturer le poisson vous expose à des difficultés.

Si vous aimez la truite... d'autres aiment à en manger, aussi. Laissez-leur en!

Publié par le Club de Chasse et de pêche du comté de Madawaska dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

GRATIS Auto "Midget"

Gagnez ce joli petit auto pour les enfants, que vous voyez exposé dans notre vitrine. — Pour chaque \$1.00 dépensé au garage, en gasoline, huile ou réparations, vous recevez un coupon, vous donnant le privilège de participer au tirage de l'auto "Midget" d'une valeur de \$40.00. — Tirage à l'automne.

Plus vous aurez de billets plus vous aurez de chances.

AUTOS USAGES J'ai plusieurs bons autos usagés que je vendrai à très bas prix. — Venez les examiner.

PAT. FOURNIER GARAGE EDMUNDSTON, N.-B.

OH! BOY!

GATEAUX DIVERS FEUILLETES — TARTES BEIGNONS — BRIOCHES PAINS AU LAIT PÂTISSERIES PATISSERIES DE TOUTES SORTES

Le samedi, venez vous-même faire votre choix. Après 8 heures prix réduits sur certaines lignes

The Modern Pastry 52, rue VICTORIA Tel.: 275-3

SERVICE D'AUTOBUS

Le public est prié de prendre note que le Service d'Autobus Richard fonctionnera actuellement entre St-François et Grand-Sault aux heures suivantes:

Dép.—St-François 7.45 a.m. Ar.—Edmundston 8.55 a.m. Dép.—Edmundston 10.00 a.m. Ar.—Grand-Sault 11.45 a.m. Dép.—Grand-Sault 1.00 p.m. Ar.—Edmundston 2.45 p.m. Dép.—Edmundston 3.15 p.m.

PRIX pour chaque passager partant des endroits suivants pour se rendre à Edmundston:

aller et simple retour St-François, 60c \$1.00 Clair, 50c 80c Caron-Brook, 45c 80c Baker-Brook, 40c 70c Moulins Fraser, 30c 50c Ancienne Eglise, 25c 40c Albertine, 20c 35c Félix Martin, 15c 25c Verret Office 10c

Service d'Autobus RICHARD



Remerciements

Je désire exprimer personnellement ma sincère gratitude pour la réponse enthousiaste que reçut l'annonce de ma récente Vente Annuelle. Pendant neuf jours tous les records des ventes précédentes ont été dépassés. Je vous remercie pour ce témoignage de confiance que vous avez accordé à mon magasin et à sa marchandise.

UN SYSTEME DE LOYAUTE

La base — le facteur principal — sur laquelle nous avons établi notre commerce est l'intégrité et l'honnêteté dans toutes nos transactions. — un système de loyauté pour tous — de satisfaction complète ou argent remis. Les résultats obtenus par ce système d'affaires nous démontrent bien que nous avons gagné la confiance du public depuis que nous sommes en affaires. Ce sera toujours notre ambition de donner de plus grandes valeurs et de rendre notre magasin plaisant aux acheteurs. Notre visite nous est toujours agréable — que vous achetiez ou que vous veniez simplement examiner. — MERCI BEAUCOUP.

Sam FUHRER

En ce moment Monsieur FUHRER est à Montréal pour acheter les vêtements les plus nouveaux pour l'été — Complots, Pantalons, Costumes en flanelle blanche et pâle, Jolies Robes, etc. Ces nouvelles marchandises seront visibles à notre magasin à la fin de la semaine.

DEMANDEZ LES PRODUITS "VICTORIA"

chez F. T. LAJOIE & JOS. MICHAUD SPECIAUX du 16 au 22 Jun

Table listing various products and prices: Lait Nestlé (35¢), CAFÉ frais moulu (25¢), MAYONNAISE Kraft (19¢), SUCRE BLANC (75¢), HUILE O-CEDAR (40¢), COLLANTS à mouches (25¢), PRUNES sèches (10¢), PEANUTS (10¢), BLE pour poulets (1.75)

AU COMPTANT SEULEMENT